

TOLEDO SALES: 419-242-7744

Since 1989.

www.laprensa1.com

TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Dec./diciembre 27, 2013 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 54, No. 17

¡FELIZ NAVIDAD!



Margaret W. Wong & Associates

Attorneys at Law

Tending to all your immigration needs, Margaret W Wong & Assoc. has 60 years of combined experience in immigration law. We assist clients with all types of work visas, green cards, J-1 waivers, I-601A, labor certifications, deportation cases, asylum, motion to reopen, circuit court appeals, and many others.

Our firm has offices in Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. We have assisted clients within the state of Ohio, throughout the rest of the USA, and internationally. Contact us today to get our experience and compassion on your side.

Se Habla Español
(216) 566-9908
www.imwong.com



About Margaret W Wong:

- Author *The Immigrant's Way*
- U.S. News and World Report Best Law Firm
- Law Professor of Case Western Reserve University
- Ohio Leading Lawyer
- 2012 Ohio Asian Legend

Cleveland Office:
3150 Chester Ave.
Cleveland, OH 44114
Phone: (216) 566-9908
Fax: (216) 566-1125

Atlanta Office:
5425 Peachtree Parkway
Norcross, GA 30092
Phone: (678) 906-4061

Chicago Office:
2002 S. Wentworth Ave., Suite 200
Chicago, IL 60616
Phone: (312) 463-1899

Columbus Office:
By Appointment Only
470 Old Worthington Rd.,
Suite 200
Phone: (614) 221-8892
Fax: (614) 410-6899

New York Office:
139 Centre Street,
PH 112,
New York, NY 10013
Phone: (212) 226-7011
Fax: (212) 226-7807

Nashville Office:
By Appointment Only
301 S. Perimeter Park Dr.,
Suite 100,
Nashville, TN 37211
Phone: (615) 833-2206



Waite High School students celebrate 82th annual Day of Giving

Waite HS students participate in a holiday tradition of preparing Holiday baskets for needy Toledo families on Fri., Dec. 20, 2013. The teens hope to provide help to 100 families as the school will celebrate its 100th anniversary in 2014. Many of those receiving assistance are Latino families in East Toledo and the Old South End. This is also the 82nd year of Holiday giving.

ADVERTISE IN LA PRENSA

Call Today! (419) 870-6565

7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209

313 554 1780
Full Year Monthly Available

ABOGADO

- ◆ Lesionado por Trabajo y Construcción
- ◆ Lesiones Serias y fatales
- ◆ Social Security Disability/SSI
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ◆ Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia



La consulta es GRATIS! Hablamos Español!
(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com



**303 Main Street
Toledo, OH., 43605**
Ph: 419-690-0530
www.toledofoodmarket.com

TOLEDO FOOD MARKET
STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

<p>WUSA Imported Beef Tripe 10 lbs. 100%</p> <p>\$23.99</p>	<p>WUSA Imported Fresh Pork Shoulder (with Ribs) 10 lbs. 100%</p> <p>\$13.97</p>	<p>WUSA Imported Fresh Pork 10 lbs. 100%</p> <p>\$13.97</p>
<p>Tomatillos 99¢</p> <p>Jalapeño Peppers 99¢</p> <p>Serrano Peppers 99¢</p> <p>Jalisco Corn 7/5.1</p>	<p>WUSA Imported Whole Chicken 10 lbs. 100%</p> <p>\$3.49</p> <p>WUSA Imported Chestnuts 10 lbs. 100%</p> <p>\$9.99</p> <p>WUSA Imported Chestnuts 10 lbs. 100%</p> <p>\$2.99</p> <p>WUSA Imported Chestnuts 10 lbs. 100%</p> <p>2/5.6</p>	<p>WUSA Imported Whole Chicken 10 lbs. 100%</p> <p>99¢</p> <p>WUSA Imported Chestnuts 10 lbs. 100%</p> <p>2/5.5</p> <p>WUSA Imported Chestnuts 10 lbs. 100%</p> <p>2/5.5</p> <p>WUSA Imported Chestnuts 10 lbs. 100%</p> <p>5/9.99</p>

LP Ad effective Tuesday, December 17 - Thursday, December 20, 2013

DC MOTORS, INC.

\$495 Down Special! Auto Sales



Get Your Tax Refund Today!

Bring your last paystub and use your refund as your down payment and drive away today!!!

For more pictures, specials, or to apply online go to www.dcmotors.biz

419-697-4495

3304 Woody Rd. Northwood, OH 43619

Payments As Low As \$50 A Week

CLEVELAND SALES: 440-320-8221

LORAIN SALES: 440-320-8221

www.laprensa1.com
LORAIN: TINTA CON SABOR

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Dec./diciembre 27, 2013 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 54, No. 17

¡FELIZ NAVIDAD!



Margaret W. Wong & Associates

Attorneys at Law

Tending to all your immigration needs, Margaret W Wong & Assoc. has 60 years of combined experience in immigration law. We assist clients with all types of work visas, green cards, J-1 waivers, I-601A, labor certifications, deportation cases, asylum, motion to reopen, circuit court appeals, and many others.

Our firm has offices in Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. We have assisted clients within the state of Ohio, throughout the rest of the USA, and internationally. Contact us today to get our experience and compassion on your side.

Se Habla Español
(216) 566-9908
www.imwong.com



About Margaret W Wong:

- Author *The Immigrant's Way*
- U.S. News and World Report Best Law Firm
- Law Professor of Case Western Reserve University
- Ohio Leading Lawyer
- 2012 Ohio Asian Legend

Cleveland Office:
3150 Chester Ave.
Cleveland, OH 44114
Phone: (216) 566-9908
Fax: (216) 566-1125

Atlanta Office:
5425 Peachtree Parkway
Norcross, GA 30092
Phone: (678) 906-4061

Chicago Office:
2002 S. Wentworth Ave., Suite 200
Chicago, IL 60616
Phone: (312) 463-1899

Columbus Office:
By Appointment Only
470 Old Worthington Rd.,
Suite 200
Phone: (614) 221-8892
Fax: (614) 410-6899

New York Office:
139 Centre Street,
PH 12,
New York, NY 10013
Phone: (212) 226-7011
Fax: (212) 226-7807

Nashville Office:
By Appointment Only
301 S. Penimeter Park Dr.,
Suite 100,
Nashville, TN 37211
Phone: (615) 833-2206

**¡Feliz Navidad
y Prospero
Año Nuevo!**

*Wishing you and yours a
Happy Holiday Season
– from all of us at La Prensa*

DC MOTORS, INC.

\$495 Down Special! Auto Sales

Get Your Tax Refund Today!
Bring your last paystub and use your refund as your down payment and drive away today!!!

For more pictures, specials, or to apply online go to www.dcmotors.biz
419-697-4495
3304 Woodville Rd. Northwood, OH 43619
Payments As Low As \$50 A Week

PUERTO RICAN & MEXICAN COISIRE

TEL: 688-MEX (688-7634) 4053

1900 E. 28th st
LORAIN OH 44055

CATERING SERVICES • LUNCH BUFFET • SANDWICHES • CHILI'S
PASTAS • SANCOS • RICE • TORTILLAS • TACOS • MUCH MORE!



McDonald's Restaurants co-sponsored the USHLI Student Leadership Summit at Lorain High School on Dec. 17th. See article at page 16. Photo by Antonio Barrios.

ABOGADO

- ◆ Lesionado por Trabajo y Construcción
- ◆ Lesiones Serias y fatales
- ◆ Social Security Disability/SSI
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ◆ Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia

La consulta es GRATIS! Hablamos Español!
(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com

Fewer deportations big issue for Latinos, Asians

By HOPE YEN, Associated Press

WASHINGTON, DC, Dec. 19, 2013 (AP): With immigration legislation stalled in Congress, Latinos and Asian-Americans say getting relief from deportations is more important for many of the 11 million immigrants here without documentation than creating a pathway to U.S. citizenship, a new study finds.

Two polls released Thursday by the Pew Research Center expose a potential conflict for two minority groups that voted overwhelmingly last year for President Barack Obama, a Democrat. Obama is under pressure from immigration supporters to use his executive power to stop deportations.

Strong majorities of both Latinos and Asian-Americans continue to back a pathway to citizenship, 89 percent and 72 percent, respectively. Still, by 55 percent to 35 percent, Latinos said being able to live and work in the U.S. legally without the threat of deportation was more important. Among Asian-Americans, the ratio was 49 to 44 percent.

Among both groups, non-citizens are more apt than citizens to consider it important to remove the threat of deportation.

Not all Latino immigrants in the U.S. seek to become U.S. citizens, according to the Pew study. Of Latino immigrants who came to the U.S. legally, just 44 percent have become citizens, due in part to the cost of applying as well as worries about passing the English part of the citizenship test. Among immigrants from Mexico, the largest country of origin, the share is even lower, at 36 percent.

"There's no question that these groups want a pathway to citizenship for the unauthorized, but the surveys also show that, especially for Latinos, it's the threat of deportation that casts the longest shadow on their communities," said Dr. Mark Hugo López, Pew's director of Latino research and author of the report.

Earlier this year, the Senate passed far-reaching immigration legislation that would strengthen border enforcement and allow a 13-year pathway to citizenship. But activity has stalled in the GOP-controlled House, with the citizenship provision a major

sticking point.

The delay has put pressure on Obama to act, as he did last year in halting deportations for some young immigrants. Under his administration, deportations of immigrants in the country without documentation have hovered near 400,000 annually, with more than 9 in 10 of the deportees from Latin America. That level continues a trend of rising deportations that began during the George W. Bush administration.

Any action by Obama to halt deportations would mean that immigrants here without documentation would in effect get interim legal relief; however, only action by Congress could give the immigrants legal status.

In recent weeks, 29 House Democrats urged Obama in a letter to suspend deportations; last month, "executive order" was the rallying cry of hecklers at an Obama Democratic fundraiser in San Francisco.

According to the Pew study, if significant immigration legislation does not pass this year, a plurality of Latinos (43 percent) and Asian-Americans (48 percent) would lay most of the blame on Republicans in Congress. Still, sizable portions of each group—34 percent of Latinos and 29 percent of Asian-Americans—say either Democrats in Congress or Obama would be most responsible.

In the 2012 election, 73 percent of Asian-Americans voted for Obama, below the 93 percent of African-Americans and about the same as Latinos at 71 percent, according to exit polling. The lopsided margins prompted many Republicans to express initial support for an immigration overhaul as a way of winning back Latino and Asian-American voters, some of whom expressed concern about the GOP's anti-immigration rhetoric.

The Pew surveys show that the two minority groups continue to view Obama more favorably than the overall U.S. public. About 54 percent of Latinos and 62 percent of Asian-Americans say they approve of Obama's job performance. Just 41 percent of the general public say the same.

Associated Press writer Donna Cassata contributed to this report.

Encuesta: Latinos prefieren detener deportaciones

Por HOPE YEN, Associated Press

WASHINGTON, DC, 19 de dic. del 2013 (AP): En momentos en que la reforma de las leyes de inmigración está empantanada en el Congreso, latinos y asiáticos dicen que detener las deportaciones es más importante para muchos de los 11 millones de personas que viven en el país sin autorización que tener una vía a la ciudadanía, concluye un nuevo estudio.

Los resultados de dos encuestas dadas a conocer el jueves por el Centro Pew de Investigaciones sacan a la luz un potencial conflicto para dos grupos de minorías que el año pasado votaron abrumadoramente por el presidente Barack Obama, quien está bajo presión de los partidarios de la inmigración para que use sus poderes ejecutivos y detenga las deportaciones.

Una fuerte mayoría de latinos y asiáticos siguen respaldando un camino a la ciudadanía, 89% y 72%, respectivamente. Sin embargo, en una proporción de 55% contra 35%, los latinos dijeron que poder vivir y trabajar en Estados Unidos legalmente sin la amenaza de la deportación es más importante. Entre los asiáticos, la proporción fue de 49% a 44%.

Entre los dos grupos, los que no están naturalizados se muestran más inclinados a considerar más importante la eliminación de la amenaza de la deportación.

No todos los latinos que emigran a Estados Unidos se naturalizan, según el estudio del Centro Pew: de los que han venido legalmente al país, sólo 44% se naturalizan, en parte debido al costo de los trámites y preocupaciones sobre el examen de inglés de la naturalización. Entre los inmigrantes de México, la mayor comunidad de origen, la proporción es menor, sólo 36%.

"No hay duda de que estos grupos desean una vía a la ciudadanía para las personas que viven en el país sin autorización, pero la encuesta también muestra que, especialmente para los hispanos, también está la amenaza de la deportación, que preocupa mucho más a sus comunidades", dijo Mark Hugo López, director de investigaciones del Centro Pew y autor del informe.

Anteriormente este año, el Senado aprobó un proyecto de ley integral para modificar las

leyes de inmigración que fortaleció la seguridad de la frontera con México y estableció un período de 13 años para obtener la ciudadanía. Pero la actividad se ha estancado en la Cámara, controlada por los republicanos, y la cláusula de la ciudadanía es uno de los puntos contenciosos.

La demanda ha hecho aumentar la presión para que el presidente Obama tome medidas, como hizo el año pasado al detener la deportación para algunos jóvenes que llegaron al país cuando eran niños sin autorización. Durante el gobierno de Obama la deportación de inmigrantes sin autorización ha oscilado alrededor de 400,000 al año, y más de 9 de cada 10 deportados son de América Latina. Ese nivel sigue una tendencia al alza de las deportaciones que comenzó durante el gobierno de George W. Bush.

Cualquier medida que Obama tome para detener las deportaciones significaría que los inmigrantes que viven en el país ilegalmente les daría de hecho un alivio legal provisional; sin embargo, sólo una decisión del Congreso puede dar a los inmigrantes un estatus legal.

En semanas recientes, 29 representantes demócratas exhortaron a Obama en una carta a suspender las deportaciones; el mes pasado, una "orden ejecutiva" fue la frase de orden de los que abuchearon a Obama en una actividad de recaudación de fondos en San Francisco.

Según el estudio del Centro Pew, si este año no se aprueba una ley significativa de inmigración, una pluralidad de latinos (43%) y asiáticos (48%) culpaba a los legisladores republicanos. Sin embargo, una porción sustancial de cada grupo—34% de los latinos y 29% de los asiáticos—dicen que los legisladores u Obama serían los mayores responsables.

En las elecciones de 2012, 73% de los asiáticos votaron por Obama, menos que 93% de los afroamericanos y 71% de los latinos, según encuestas a boca de urnas. Esos márgenes llevaron a muchos republicanos a expresar inicialmente su apoyo a una reforma integral de las leyes de inmigración como forma de recuperar el voto de los electores latinos y asiáticos, algunos de los cuales expresaron preocupación sobre la retórica de los republicanos contra la inmigración.

La encuesta del Centro Pew muestra que los dos grupos mantienen una opinión sobre Obama más favorable que el



Dr. Mark Hugo López

del público en general. Aproximadamente 54% de los latinos y 62% de los asiáticos dicen que aprueban la labor de Obama. En el caso del público en general, la cifra es de sólo 41%.

El estudio del Centro Pew se basó en dos encuestas multilingües. Una entrevista telefónica a una muestra nacional representativa de 701 adultos latinos entre el 16 de octubre y el 3 de noviembre, y tiene un margen de error de 4.4 puntos porcentuales. La segunda encuesta entrevistó a una muestra de 802 adultos asiáticos del 16 al 31 de octubre y tiene un margen de error de 5 puntos porcentuales.

Laredactora de la AP Donna Cassata contribuyó a este despacho.

Mis hábitos saludables rindieron sus frutos.



Los miembros de Buckeye Medicaid pueden ganar \$185 y \$50 adicionales por cada adolescente en el plan médico. Y según la situación y los servicios que recibe de su médico, puede ganar aún más.

Buckeye recompensa a los miembros de Medicaid cuando toman decisiones saludables acreditando dinero en una tarjeta de débito especial llamada CentAccount que se acepta en la mayoría de las tiendas. Hemos incorporado nuevas maneras de que usted gane dinero con la tarjeta CentAccount. Por ejemplo, cuando vaya al médico para su chequeo anual, cuando lleve a sus niños al médico para sus visitas de rutina o cuando vaya a hacerse exámenes preventivos para la detección del cáncer de seno. Además, Buckeye ofrece ahora servicios y medicamentos SIN copago.

Buckeye
Community Health Plan

Los miembros de Medicaid que tienen derecho a estos beneficios pueden obtener más información sobre la tarjeta CentAccount del Buckeye Community Health Plan llamando al 1-800-246-4358 o visitando nuestra página web en BCHPOhio.com.

BCHPOhio.com

Un plan médico administrado por Medicaid



HELPING YOU MAKE MEMORIES

Our Warmest Wishes for a Happy Holiday. May the Magic of Christmas Stay with You the Whole Year.

BAY AREA CREDIT UNION

COMMUNITY & FAMILY WELCOME

4202 NAVARRE AVE • OREGON 419-698-2962 • bayareacu.com



California Latinos show deep roots in US

By GOSIA WOZNIACKA, ELLIOT SPAGAT and AMY TAXIN, Associated Press

MADERA, Dec. 19, 2013 (AP): *Hilario Santiago Vásquez* came to California during a surge of 1980s immigration to follow the crops from the Central Valley to Oregon to Florida. Along the way, he picked grapes, blueberries, and oranges.

"I slept under the bridge, covering myself with a newspaper, because there was no housing to rent for farmworkers," he said.

Santiago Vásquez, one of millions who helped Latinos become California's largest racial or ethnic group, no longer chases harvests.

Like many other Mexican farmworkers, he found permanent work. He now lives in Madera, a town north of Fresno where 80 percent of the 61,000 residents are Latino and the downtown is packed with Mexican restaurants and stores that sell cowboy boots and tortillas.

His story illustrates a reality for California Latinos: With the immigrant boom ending long ago, they are older and more settled than elsewhere. As a result, they have relatively high rates of home ownership, rising incomes, and are better educated.

"We're running 15 to 20 years ahead of the nation," said Dowell Myers, a demography and urban planning professor at the University of Southern California. "California has a large population of second-generation chil-

dren who are now coming of age. The rest of the country doesn't have that."

As California joins *New Mexico* next year as the only other state where Latinos make up the largest racial or ethnic group, other regions of the country are seeing stronger growth. New Latino arrivals are reshaping the *Midwest* and *South*, just as they did California a generation ago.

Santiago Vásquez, 47, fled after Mexico's economy collapsed in 1982, at the same time Central Americans abandoned their homes as civil wars spread. He came to California in 1985 to work in the fields, following other migrants who were pushed north by poverty from villages in the Mexican state of Oaxaca.

New arrivals poured into Los Angeles' Koreatown, San Francisco's Mission District and other urban enclaves, telling friends and family back home that jobs were waiting.

Rosa López, 45, was one of them. She knew she wasn't cut out for hard labor on her family's Oaxacan ranch when she followed her cousin to San Diego 25 years ago. "Once I arrived here, I never thought about going back," said López, who eventually got a green card through her husband and became a citizen of the United States.

As defense jobs dwindled in the aftermath of the Cold War, however, and the 1990s recession hit harder than other states, new arrivals from

Mexico and Central America increasingly shunned California for states where job prospects were better and housing was cheaper.

The number of people living in the country without documentation tripled in *Iowa* from 2000 to 2010, nearly doubled in *Ohio* and surged 55 percent in *North Carolina*, according to the *Pew Hispanic Center*.

"Once there's an immigrant beachhead, other people move in ... In the South, first people broke the ice and others followed," said Manuel Pastor, director of *USC's Center for the Study of Immigrant Integration*.

In California, the previous generation of Latino immigrants transformed communities, such as Madera.

Latino farmworkers settled near downtown, as whites moved to suburban subdivisions.

Santiago Vásquez brought his wife and three daughters from Mexico in 2002, and rented an apartment in the downtown. He ended his annual tradition of picking blueberries in Oregon a few summers later and found a year-round job with a company that grows almonds and pistachios.

A lack of temporary housing in other states discouraged farmworkers like Santiago from chasing the

(Continued on Page 11)

Diversity prompts increased racial isolation

"Por favor, no pase con comida o bebida."

MARTHA MENDOZA, AP National Writer

WATSONVILLE, Calif., Dec. 19, 2013 (AP): In grassy downtown plaza, strolling musicians wearing glitzy cowboy outfits blast a mariachi song, while Spanish-speaking shoppers bustle between farm stands, sampling tart cactus leaves, sniffing roasting chilies and buying bundles of warm pork tamales.

The scene is an increasingly typical one in towns across California, where Latinos are on pace to become the largest ethnic group next year. And Watsonville is but one of dozens of California communities where Latinos outnumber whites.

The town of 52,000 on the picturesque Central Coast, where good soil and pleasant weather enrich crops of strawberries and lettuce, and a driven and determined low-wage workforce fuels small factories producing everything from high-end shock absorbers to handcrafted glassware.

Spanish is spoken in most homes and businesses in town, and one out of five households is linguistically isolated, meaning no one over 14 speaks English.

Rising immigration hasn't made Watsonville more diverse; it is a community heading toward racial isolation, a growing phenomenon in a state that of-

fers one possible look at how the nation may change as non-Hispanic whites become a minority in the coming months.

Like most U.S. towns, Watsonville has been *formed by waves of immigrants*, Croats, Portuguese, Filipinos and Japanese, each arriving with their own language, customs and cuisine. The current surge of Latinos has brought a Latin American influence.

"For me, downtown Watsonville is like being in a small Mexican town," said *Oscar Rios*, who was Watsonville's first Latino mayor. "Everyone speaks Spanish. The restaurants are Mexican. It's got a very different feel than a traditional American town."

Rios came into office after a landmark voting rights case 25 years ago deemed Watsonville's at-large election system discriminatory and mandated district elections to end all-white political leadership. At the time, 50 percent of the residents were Latino.

Today, 82 percent are either immigrants, or descendants of immigrants, mostly from Mexico but also elsewhere in Latin America.

"Communities where Latinos live are becoming more and more Latino over time," said Brown University sociologist John Logan. "And as more Latinos arrive, they're still living in very separate neighborhoods."

But predominantly white neighborhoods are also seeing an influx of Latinos, Logan said.

Hans Johnson at the Public Policy Institute of California said there are signs of increasing residential segregation, but that that becomes a problem only when places that are highly segregated end up becoming economically depressed for generations of immigrants.

"Here I would say the track record in California has been, so far, that we see pretty strong improvements from the first generation to second generation," he said.

Watsonville, where 40 percent of the residents are foreign born, is in the early phase of the transformation. The community has a 23 percent unemployment rate, and poverty rates twice as high as the rest of California.

Nahara Villalobos, 17, who will be a senior at Watsonville High School this fall, is determined to move up, educationally and economically. Her parents immigrated to California from Mexico about 25 years ago. Her father works on a mushroom farm and her mother is a housewife, caring for Nahara's disabled older sister.

Although she was born in the U.S., Nahara didn't learn English well until she was 9.

(Continued on Page 12)

Last chance to visit Grossology!

imagination STATION

NOW - January 5

GROSSOLOGY

The (Impolite) Science of the Human Body!

Holiday Hours:
Tuesday - Saturday 11am - 5pm
Sunday 10am - 3pm
Closed on Mondays*, Christmas Eve, Christmas Day, New Year's Day
*Open Monday, December 30: 11am - 5pm

Supporting Sponsor: OH! LOTTERY
Media Sponsor: THE BLADE

Toledo's Science Center • imaginationstationtoledo.org

TAKE THE NEXT STEP

If you've thought about becoming a foster parent, it's time to take the next step.

Becoming a foster parent starts with asking questions and getting accurate information.

Talk to your family about fostering...and then register for the free training program.

In exchange for providing a caring home to a child, you might find yourself with the next video football champion (or scientist, or ballerina).

We'll provide the free training and resources you need to become a foster parent, along with ongoing financial and other supports to help your family welcome a new member.

To learn more, call 419-213-3336, visit us online at www.lucaskids.net or find us on Facebook at www.facebook.com/LucasCountyChildrenServices.

Sign up now for our next training classes:

- Tuesdays/Thursdays, January 7 - February 13, 2014, 6-9 p.m.
- Saturdays, February 8 - March 15, 2014, 9 a.m. - 4 p.m.

Classes are held at the LCCS training center, 705 Adams St. in downtown Toledo.

Lucas County Children Services

Tiger Talk: A Helping Hens Charity Benefit

Toledo Mud Hens fans get the chance to hear from Detroit Tigers new manager Brad Ausmus and five-time All-Star Torii Hunter at Tiger Talk: A Helping Hens Charity Benefit on January 23, 2014.

Tiger Talk leads off the 2014 Toledo Mud Hens charitable efforts for the year. Helping Hens mission is to foster new relationships with groups and organizations who are committed to the education and recreational development



Torii Hunter

of our area youth. In 2013, Toledo Mud Hens "Helping Hens Charitable Fund" was able to donate nearly \$50,000 to local nonprofit organizations in the community.

This inaugural event will be held in the BirdCage restaurant at Fifth Third Field and will include a sit-down dinner, question and answer session with Tigers Manager Brad Ausmus and right fielder Torii Hunter,

led by "Around the Bases" host and Mud Hens broadcaster, Matt Melzak. Raffle prizes from the Mud Hens and Tigers will be announced throughout the night, including grand prizes at the end of the evening. There will also be a live auction to benefit the Helping Hens Charitable Fund with several items and special experiences.

Ausmus is Detroit's 37th manager succeeding Perryburg native, Jim Leyland, who announced his retirement in October after eight seasons as the skipper. A former Major League Catcher, Ausmus, 44, was originally drafted by the New York Yankees in 1987. He was then drafted by the Colorado Rockies from the Yankees in the 1992

expansion draft and later traded to the San Diego Padres where he made his major league debut on July 28, 1993. He played parts of 18 seasons in the majors with the Padres (1993-96), Detroit Tigers (1996, 1999-2000), Houston Astros (1997-98, 2001-2007) and Los Angeles Dodgers (2009-10).

This is Hunter's second season with the Tigers. He was selected as the Twins' first-round pick in 1993 out of high



Brad Ausmus

school and made his debut with the team in August, 1997. On June 16, 2013, Hunter hit his 300th career home run in a game against the Minnesota Twins. On July 1, Hunter was voted in as a reserve outfielder in the AL player voting for the 2013 Major League All-Star Game. It was his fifth career All-Star selection.

Toledo Mud Hens open season 13 at Fifth Third Field on Friday, April 4, 2014 against Louisville at 4p.m. It's a double-header in T-Town. That night the Toledo Walleye take on Fort Wayne Komets. Puck drop is at 7:15p.m. Fans can get their tickets by going to www.mudhens.com or by calling 419-725-HENS.

Summary:
WHAT: 2014 Helping Hens Winter Gala
WHEN: Thursday, January 23, 2014, 6-8:00PM
WHERE: BirdCage Restaurant, Fifth Third Field
TICKETS: \$50- Adults/ \$40- Children; *Tickets to the event are limited. Fans can get their tickets by going to www.mudhens.com or by calling 419-725-HENS.*

DIA's art valued at \$454M-\$867M

By COREY WILLIAMS, Associated Press

DETROIT, Dec. 19, 2013 (AP)—The nearly 2,800 city-owned artworks at the Detroit Institute of Arts are worth \$454 million to \$867 million, with one masterpiece by Van Gogh worth up to \$150 million, Christie's auction house says in a report released Thursday.

The New York-based auction house spent months determining the collection's fair market value after Detroit filed for bankruptcy last summer. Its findings were submitted in the long-awaited report to Detroit's state-appointed emergency manager, Kevin Orr.

The Detroit Institute of Arts (DIA) is considered one of the top art museums in the country. The auction house valued one work, Van Gogh's "Self Portrait with Straw Hat," at \$80 million to \$150 million. Other famous artists' work appraised by Christie's included the oil painting "Le gueridon" by Henri Matisse at \$40 million to \$80 million, Claude Monet's "Gladioli" at \$12 million to \$20 million, and Pierre-Auguste Renoir's "Graziella" at \$1.8 million to \$3 million.

Orr, who was appointed by Republican Gov. Rick Snyder in March, has said city-owned art in the museum can be considered an asset and could be vulnerable during a bank-

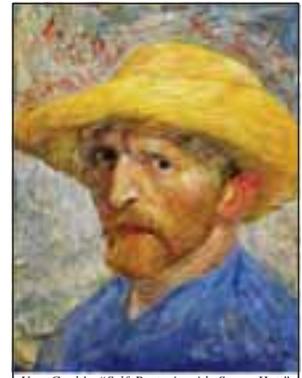
ruptcy. He filed for bankruptcy in July, and federal Judge Steven Rhodes approved the petition Dec. 3. Detroit's debt is at least \$18 billion, which includes \$5.7 billion in unfunded retiree health care obligations and \$3.5 billion in unfunded pension liabilities, according to Orr.

Retirees and pensioners worry that they will be forced to take huge cuts in benefits and pensions during the city's financial restructuring.

Detroit-area philanthropist A. Paul Schaap and his wife, Carol, have pledged \$5 million to help offset expected losses by city pensioners in Orr's restructuring plan and help prevent the sale of the artwork. And the Community Foundation for Southeast Michigan has set up an online donation page to protect the art by raising money to support city pensions.

The foundation stepped up after U.S. District Judge Gerald Rosen, who is acting as chief mediator between Detroit and its creditors, asked foundations to raise \$500 million to keep the artwork from being sold.

Orr is expected to present a plan of adjustment for fis-



Van Gogh's "Self Portrait with Straw Hat."

cal restructuring to the court in early January that will include his recommendations for the art.

Orr hired Christie's this summer for \$200,000 to appraise the artwork. Christie's said pieces bought by the city of Detroit represent about five percent of the museum's estimated 66,000-work collection.

The high values of some of Detroit's pieces are not surprising, said Charles Guerin, director of the Hyde Collection in Glen Falls, New York.

"The art market has become a place to invest large sums of money," Guerin said. "Art is a commodity, especially when you get into those numbers. It's amazing somebody would even have \$150 million to spend. There are a lot of wealthy people in the world who can look at \$150 million as if it's chump change."

LA CHIQUITA BAKERY
 TIENDA MEXICANA

La Chiquita MARKET
 Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
 Adrian, MI 49221
 517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

TAQUERIA A. SALAZAR

944 East Beecher Street • Adrian, MI
 517-215-2510 - Carry Out Available!

Tamales Special	Masa Para Tamales
Chicken \$7.50	*Ready Mix* \$1.00 lb.
Pork \$7.50	*Plain* 60¢ lb.
Beef \$8.00	¡Y Más!

Hours: Monday - Friday 7:00 am - 8:00 pm
 Saturday 7:00 am - 7:00 pm; Sunday 12:00 pm - 5:00 pm

La Penda Tortilla Factory



2742 HILL AVE.
 TOLEDO, OH

800-233-0142
 419-534-2074

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION
 BIG TRUCK SECTION AT OUR TELEGRAPH LOCATION

11360 EAST 8 MILE
(313) 245-2944

14533 TELEGRAPH 48134
(313) 361-6764

5970 W. WARREN 48210
(313) 361-6700

‘U-Pull’em & Save
 BIG \$\$\$

www.parts-galore.com

El Centro de la Mujer

¡Donde la mujer es el Centro!

También, los niños están bienvenidos.

El Centro de la Mujer
 2916 Lagrange St.
 Toledo, Ohio
 [Al lado de la Iglesia St. Hedwig.]

Para mas información llame al
419.377.4973

Un proyecto respaldado por Toledo Area Ministries



Matias Ponce: Latino actor shares success story with TSA students

By Kevin Milliken, *La Prensa* Correspondent

Toledo native and Latino actor *Matias Ponce* had a simple message for the students from *Toledo School for the Arts (TSA)* on Fri., Dec. 20, 2013—*“don’t ever give up on your dreams, don’t let someone tell you that you can’t do something, but be prepared to work hard to make it happen!”*

The irony of his visit to TSA is that he applied several years ago there to become a student, but did not make the cut. He harbors no grudge, because his high school experience elsewhere shaped him into a more self-reliant person.

“So I thought it was pretty funny that they accepted me to do a speech,” he said with a laugh. “I was a different person then. They just went about it different ways back then. Now that I look back at it, I’m glad it didn’t go that way, because without that, I wouldn’t have gone to Libbey [High School] and I wouldn’t be who I am at this moment.”

The *Libbey High School* graduate has been living in Los Angeles the past four years working on stage and screen. Ponce came home for the holidays and wanted to give something back.

“I was nervous, I’ll be honest—I was more nervous than I am performing or working,” Ponce admitted. “The reason I say that is being myself I find it a bit more challenging than when I’m not being myself,

working on stage or being in a short film.”

But the actor, who has some Nickelodeon shows among his TV credits, wanted to add a dose of reality to his take on the entertainment business, which he emphasized, in the end, is just that—a business. Ponce felt that was the most valuable advice he gave them to prepare—aside from acting as a craft and taking classes.

“I was nervous because I wanted to encourage them, not discourage them. I wanted to empower them and not steer them away from their dreams—yet at the same time, be as real as I can, let them know the reality of what I’m trying to do is difficult and there will be times when you struggle and times when you want to give up,” he said. “Those are the best times for growth—as an individual, as a human being—going through those trials.”

To that end, he encouraged students to never take rejection personally. He called acting “a profession” and that not being selected for a part in a play or a TV role, in the end, “is just business.”

“I feel I have a responsibility now to share, let others know that ‘Hey, you can do it, too.’ It’s not about what others think of you, it’s about what you think of yourself and what you want for your-

self,” he explained. “Don’t let others influence you on what you want to do with yourself. I shared with them that I was a bit ashamed that I was an actor growing up.”

Ponce drew on his experiences at Libbey High School for that part of his presentation. He told the TSA students that growing up in the Old South End “that wasn’t the cool thing to do.” So he found it difficult to overcome and learn how to express himself in his own way and on his own terms.

“Going to Libbey, I didn’t have that many opportunities [to pursue acting], so I had to find other outlets—and through that, I was able to meet new people, do and experience different things—and be comfortable with saying I’m an actor,” Ponce said. “That also made me comfortable with opening up to the people I grew up with to say that I’m an actor. That’s what I want to do. I don’t want to go outside and play football. I want to get up on stage and work on other things.”

Ponce encouraged the kids to be themselves, especially since they have an outlet like TSA to pursue their artistic interests. The 24-year old actor warned that society itself may be the biggest stumbling block to pursuing their lifelong dreams.

“I feel I have a responsibility now to share my story and

inspire others,” he said. “You don’t have to be whatever this image is that society creates for kids, that you can’t do this because of where you grew up or where you’re from, you didn’t come from privilege or this school or you grew up on the East Side, so you can’t go there. None of that matters.”

Ponce admitted he’s earned enough screen and stage work to where he is able to pursue his acting career full-time and not rely so much on print modeling or commercial work anymore to make ends meet.

“It’s getting easier and harder at the same time,” he said with a laugh. “I’m able to speak up and let my voice be heard and make my own moves and market myself better, with more confidence and less self-conscious. But I’m getting to a point where I’m testing the waters and competing with people who are working consistently. I’m in the pool now.”

Ponce admitted that if there’s an analogy that people can relate to, his acting career has reached a point that’s equivalent to a minor-league baseball player moving up to the big leagues—where the competition is tougher, the talent is better, and everyone else has more experience.

“I’ve gotten to the point now where I’m trying to stamp my name on this city and on this industry,” he said.

While Ponce is still audi-

tioning for roles, he is starting to get casting calls for small parts from people he’s met or have seen his work, including *Nickelodeon*. He recently had a role in a movie that was featured in the *Los Angeles International Film Festival*.

“It was shown at the *El Capitan Theatre*, which is right across the street from the Chinese Theater, right in the heart of the [Hollywood] Strip. That was a great experience, because that was my first red carpet,” he said. “That was the second time seeing my work on the big screen. There were so many people there.”

In the process, Ponce has met more experienced actors, such as *Edward James Olmos*.

“I do respect what he has done for Latinos and the direction he has taken his career as a man and as an actor,” he said. “I respect him for that.”

Ponce most recently finished a role in an original play called “*Handball*,” which was written by a New York-based playwright initially as a screenplay. The play had a six-week run in Hollywood and will be

featured in New York City this summer for a theater festival called *Summer Stage*. It will be his first professional acting job in the Big Apple.

“It’s a cool thing to know that once it’s published, my name will be stamped on that play forever,” he said. Ponce, to date, has now had parts in three Hollywood stage plays.

The major TV networks are about to cast roles in pilot shows that may be picked up for the 2014 fall season. Ponce is hoping to land at least a small character that could lead to regular TV work when he heads back to Los Angeles in the New Year.

His mom arranged the TSA visit through a *Buckeye Cable* system program. Ponce hopes to one day speak to drama students at Toledo Public Schools to further his desire to give back to high school students.



Matias Ponce

DECEMBER HOLIDAY SPECIALS

<p>23 8:00</p> <p>iHeart RADIO JINGLE BALL 2013</p>	<p>24 8:00</p> <p>The 12 Dogs of Christmas</p>	<p>25 8:00</p> <p>Kung Fu Panda Holiday</p> <p>8:30 Merry Madagascar</p> <p>9:00 THE iHeartRADIO album RELEASE PARTY WITH ONE DIRECTION</p>
<p>30 8:00</p> <p>iHeart RADIO MUSIC FESTIVAL Night 1</p>	<p>31 8:00</p> <p>iHeart RADIO MUSIC FESTIVAL Night 2</p>	<p>1</p> <p>HAPPY NEW YEAR</p>

www.toledo5.com | www.facebook.com/Toled05

Ode to Rutila García Castilleja

September 12, 1932 - February 17, 2012

Merry Christmas Mom! ¡Feliz Navidad Mamá!

We could visit Heaven,
if only for a day,
maybe for a moment
the pain would go away.
We'd put our arms around you
and whisper words so true,
that living life without you is the
hardest thing to do.
No matter how we spend
our days, no matter what we do,
no morning dawns or evening falls,
that we don't think of you.

—con mucho amor,
La Familia Castilleja



Vicente sues shadowy concert promoter

MEXICOCITY, Dec. 19, 2013 (AP): One of Mexico's most famous singers, Vicente Fernández, is suing a concert organizer that is also being investigated in Spain for allegedly laundering drug money through concerts in Spain, Latin America, and the United States.

Fernández' representatives, Star Productions, said in a statement they have taken legal action against the Total Conciertos company for failure to pay Fernández for some of his appearances during his "International Farewell Tour" in 2012.

"Some of these events were organized by Total Conciertos S.A.S., which didn't deliver the agreed-on payment. However, Don

Vicente Fernández decided to perform on those dates and in those cities because of the respect and affection for the audience," Star Productions said in a statement.

Spain's Guardia Civil confirmed Total Conciertos is being investigated for allegedly having used its concerts to launder drug money, but hasn't suggested Fernández knew about it. The Guardia Civil said in a statement that several mainly Colombian suspects had allegedly arranged with some Spaniards to launder drug money through the concerts.

The Guardia Civil said four people have been detained in connection with case.

Reached by telephone in Colombia, Andre Barco, one of the former execu-

tives of the company, said Fernández had a right to sue, because he indeed had not been paid for the concerts.

Barco said he has not been notified of any warrant or investigation against him in Spain or anywhere else. In comments earlier to local media, Barco said the concert revenues hadn't lived up to expectations and the tickets sales had been used to pay suppliers. He denied having received or laundered drug money.

The 71-year-old Fernández has sung dozens of hits over a four-decade career, including "Volver Volver," and "El Rey." He has also starred in numerous movies including *Mi Querido Viejo* (1991).

Programa de radio de Thalía llegará a todo EEUU

MIAMI, 19 de dic. del 2013 (AP): El programa de música y estilo de vida presentado por Thalía, "Conexión Thalía Radio Show", se unirá a la plataforma de AIRE Radio Networks de la Spanish Broadcasting System en un acuerdo de difusión nacional.

La superestrella mexicana llegará a millones de radioescuchas en todo Estados Unidos cada semana con su programa, que combina música, segmentos sobre entretenimiento, moda, salud e inmigración así como entrevistas con íconos de la comunidad hispana.

"Estoy muy entusiasmada en trabajar con el renombrado equipo de

AIRE Radio Networks y Spanish Broadcasting System para extender la distribución de mi show en todo el país", dijo Thalía en un comunicado emitido el jueves por AIRE Radio Networks. "Ahoratendré la oportunidad de llegar a muchos más fans y transmitir mi show en múltiples plataformas".

"Conexión Thalía Radio Show" debutó en marzo de 2007 y se ha transmitido en diversos estados a través de Cumulus Media Network. La misiva no especificó a partir de cuándo comenzará a transmitirse por AIRE Radio Networks.

"Thalía será una componente vital de nuestro éxito en ofrecer una programación atractiva y entretenida a las estaciones de

radio en español en todo el país", dijo Elisa Torres, vicepresidenta principal de operaciones y ventas de afiliados de AIRE Radio Networks. "Basándonos en la excepcional actuación de Thalía en la radio durante los últimos siete años, esperamos extender su marca de entretenimiento aún a más radioyentes en todo el país".

Thalía, quien recientemente desarrolló su estrella en el Paseo de la Fama de Hollywood, ha vendido más de 40 millones de discos. Su álbum "Habitame siempre" recibió la certificación doble platino en México y oro en los Estados Unidos y su "Primera Fila" alcanzó el primer lugar en la lista Latin Pop de Billboard.

OBITUARIES

JUANA RIVERA

Juana "Jenny" Rivera, 64, of Lorain, OH went home to be with our Lord and Savior Jesus Christ Tuesday, December 17, 2013 in her home surrounded by her loving family. Jenny was born September 20, 1949 in Humacao, Puerto Rico. She arrived to Lorain at the age of 2. Jenny attended Lorain public schools. She graduated from the Assemblies of God Theological Institute. She pastored with her loving husband Reverend Juan Antonio Rivera for the past 25 years at Iglesia Manantial Pentecostal in Lorain. She was an Associate Pastor and Missionary at Iglesia Cristo Misionera for many years. She was a former president of the Assemblies of God Eastern Region Women's Council. She was a dedicated mother, daughter, grandmother, and friend to many. Jenny enjoyed helping and serving others.

Jenny will be deeply missed by her husband of 44 years, Juan; daughters Bethzida "Betsy" Rivera and Juanita (Joel) Orona, both of Lorain; son Anthony "Toney" García of Arizona; mother Juanita García of Lorain; sister Lillian Matos of Lorain; brothers Frank García of Lorain and Reverend Israel "Baby" García of Florida; grandchildren Genesis, Isabella, and Rebecca Cupek and Juanjoel Orona and great-granddaughter Giana Parrotta.

Jenny was preceded in death by her father Francisco García; brothers Benjamin, Bienvenido, and Reverend Freddie García; and grandson Josiah Orona.

Happy Birthday
PRISCILLA ESCOBAR
Dec. 25

Happy 19th Birthday
CARLOS JOSÉ SÁNCHEZ
Dec. 27

Happy Birthday
CONSUELO FRANCO-LÓPEZ
Dec. 28

Happy Birthday
OLIVIA HERNÁNDEZ KIMBRELL
Dec. 25

Happy 59th Birthday
DAVE SÁNCHEZ, SR.
Dec. 28

Happy Birthday
JAMES GARCÍA MONTANO
Dec. 30

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

NOTICIAS: Jueves 19 de diciembre de 2013...

EL MUNDO

MOSCÚ: El presidente Vladimir Putin dijo que el programa de vigilancia de la Agencia de Seguridad Nacional (NSA) es necesario para combatir el terrorismo, pero que el gobierno debe "limitar el apetito" de la agencia con reglas claras. Los comentarios de Putin en una importante conferencia de prensa fueron sorprendentemente favorables al gobierno del presidente Barack Obama, que ha enfrentado fuertes críticas por el amplio programa de vigilancia electrónica de la NSA. Por Vladimir Isachenkov y Nataliya Vasilyeva.

EL CAIRO: Egipto: Un tribunal de El Cairo absolvió a dos hijos del ex presidente Hosni Mubarak, y su último primer ministro, de cargos de corrupción, informaron autoridades judiciales. Los funcionarios dijeron que el tribunal declaró inocentes a Gamal y Alaa Mubarak, así como a Ahmed Shafiq, de corrupción en un caso vinculado con la venta de un terreno a los hijos del ex mandatario por una asociación dirigida en ese momento por el ex primer ministro.

BANGUI, República Centroafricana: La embajadora norteamericana ante la ONU llegó a la República Centroafricana en el esfuerzo más visible hasta el momento por interrumpir el ciclo de violencia en esta empobrecida nación, que ha

dejado un saldo de cientos de muertos y desplazado a por lo menos 10% de la población. Samantha Powers dijo la víspera de su visita que ella y el presidente Barack Obama estaban "profundamente preocupados" por las matanzas de grupos armados rivales desde que el gobierno fue derrocado en marzo. Por Paul Schemm.

TOKIO: Naoki Inose, el gobernador de Tokio que ayudó a asegurar para la ciudad la sede de los Juegos Olímpicos de 2020, renunció al cargo después de revelarse que recibió 50 millones de yenes (480.200 dólares) de una compañía de hospitales. Inose había estado bajo fuerte presión para renunciar. Líderes del partido de gobierno dijeron que el escándalo pudiera afectar los preparativos para los juegos de verano.

DEPORTES
CARACAS: Los Caribes de Anzoátegui se convirtieron en el primer equipo clasificado a la postemporada del béisbol profesional venezolano al vencer 9-2 a los Tiburones de La Guaira en la jornada del miércoles. El abridor de Caribes, Anthony Capra (2-1), lideró la victoria del equipo en una sólida labor de cinco entradas y dos tercios, en las que permitió sólo dos hits, ponchó a seis y otorgó tres bases por bolas. Fue el pitcher ganador. Por Billy Russo.

MAZATLÁN, México: Arturo López le ganó un duelo

de lanzadores al veterano Walter Silva y los Yaquis de Ciudad Obregón vencieron por 3-0 a los Venados de Mazatlán, que siguen en el último lugar de la tabla a 10 juegos de que concluya la temporada regular de la Liga Mexicana del Pacífico. López (3-5) permitió apenas tres imparables en seis entradas en blanco con tres abanicados para reclamar la victoria, mientras que Jonathan Arias (5) retiró una entrada en blanco para concretar el salvamento. La derrota fue para Walter Silva (5-6), pese a permitir seis hits y tres carreras en la ruta completa.

SANTO DOMINGO, República Dominicana: El jardinero Juan Carlos Pérez pegó un par de dobles y remolcó tres carreras y las Águilas Cibaeñas se impusieron el miércoles por 7-4 a los Tigres del Licey en el torneo de béisbol invernal dominicano. Mike Bianucci también contribuyó con un cuadrangular solitario, pero salió lastimado del partido, aunque las Águilas lograron quebrar una racha de dos derrotas, en un partido celebrado en el Estadio Cibao. Por Dioniso Soldevila.

ARTEY ESPECTACULOS

BEIJING: Los ven en el metro, en los autobuses, incluso cuando caminan por la acera: películas cortas de bajo presupuesto, muy populares y accesibles a cualquier que tenga un

télefono multiuso en China. Las micropelículas, que se suben a páginas de internet y portales locales, ofrecen temas que no se presentan en los cines del país, estrictamente censurados. Y gracias a los teléfonos que graban videos y programas de edición básica de video en computadoras, cualquiera puede ser cineasta.

MEDICINA

CHICAGO: Muchos adultos mayores con hipertensión pueden ser tratados menos intensivamente, lo que significa tomar menos medicinas para controlar la presión sanguínea, según nuevas directrices de tratamiento de un panel de expertos. Pero no todos los especialistas aceptan el consejo, incluida la entidad federal que formó el grupo. Los miembros del panel subrayaron que no han cambiado la definición de hipertensión: 140 sobre 90. Para los adultos de 60 años o mayores, recomiendan un umbral más elevado para comenzar a tratarse y prescriben medicamentos sólo cuando la lectura es de 150 sobre 90 o mayor.

TECNOLOGIA

SEUL, Corea del Sur: Los gigantes electrónicos surcoreanos Samsung y LG dicen que sus televisores curvos serán más grandes y tendrán una resolución cuatro veces mayor (4K) que los televisores de alta definición estándar. Los dos mayores productores de televisores del mundo informaron por

separado que anunciarán aparatos de definición ultraalta con pantallas curvas que miden 105 pulgadas medido diagonalmente.

EEUU

ALBUQUERQUE, Nuevo México: Agentes federales registraron indebidamente a una mujer de Nuevo México en el cruce fronterizo de El Paso, incluso obligándola a quitarse la ropa, entonces la llevaron a un hospital donde fue sometida a registros de sus partes en un intento por encontrar drogas, indica una demanda federal presentada el miércoles.

MINNEAPOLIS, Minnesota, 19 de dic. del 2013 (AP): La cadena de tiendas minorista Target dice que unos 40 millones de cuentas de tarjetas de crédito y débito pueden haber quedado comprometidas por una penetración informática. Target informó que las cuentas pueden haber sido afectadas entre el 27 de noviembre y el 15 de diciembre.

SAN FRANCISCO: Bernard L. Shaw, esposo de Patty Hearst Shaw y vicepresidente de seguridad de Hearst Corp., falleció a los 68 años. La muerte de Shaw el martes en Garrison, Nueva York, fue confirmada de un comunicado de Steven R. Swartz, presidente y director general de la empresa.

FLORENCE, Arizona: Un ciudadano mexicano que vivía en el país ilegalmente fue arrestado tras una persecución a alta velocidad de las autoridades del

Condado Pinal. Funcionarios de la Policía del Condado Pinal informan que Jesús Lozano Vizcarra, de 35 años, está detenido por huir de las autoridades.

ALBUQUERQUE, Nuevo México: El Centro de la Raza de la Universidad de Nuevo México tiene un nuevo director. Eliseo Torres, vicepresidente de Asuntos Estudiantiles, anunció el miércoles que Rosa Isela Cervantes ha sido nombrada nueva directora del programa.

JACKSON, Mississippi: Un abogado presentó una moción para desestimar un cargo contra un ciudadano mexicano arrestado por un equipo especial del Servicio Federal de Alguaciles de Estados Unidos que buscaba a un sospechoso de asesinato en Jackson, Mississippi. Un agente de la Oficina Antinarcóticos de Mississippi asignado al equipo fue rozado por una bala durante el registro del 3 de diciembre en una casa donde buscaban al sospechoso, que no estaba allí. Por Holbrook Mohr.

TRENTON, Nueva Jersey: Un proyecto de ley que reduce la matrícula universitaria para miles de estudiantes nacidos en el extranjero que viven en Nueva Jersey sin autorización será sometido el jueves a una votación final. Se espera que la Asamblea estatal apruebe el jueves la llamada Ley de Igualdad en la Matrícula, para entonces pasar a consideración del gobernador Chris Christie.

Join the chorus!
Tickets on sale now.

Can't Stop Singing

Jan. 23 - Feb. 17

FOX THEATRE

Fox Theatre Box Office 800.745.3000
 ticketmaster.com

become a favorite friend of sesamestreetlive.com

2014 Live! VIP

RESERVE ROOMS NOW Park Inn

Food Beer Wine raffles

IBC, 525 Earlwood, Oregon Ohio
 For More Information contact Harry Cummins at 419-450-8435

¿Qué Pasa Lorain? What's happening at the Main Lorain Public Library

ZUMBA: Get an early jump on your New Year's resolution. Come to Zumba at Lorain Public Library System's Main Library on Monday, Dec. 23, 2013 at 6 p.m. Zumba fuses fitness, entertainment and culture into an exhilarating dance-fitness sensation. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org in the events calendar or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ, ext. 450. The Main Library is located at 351 W. Sixth St., Lorain.

HOLIDAY CLOSINGS: The Lorain Public Library System (LPLS) will be closed on the following days: Tuesday, Dec. 24; Wednesday, Dec. 25; and Wednesday, January 1. All locations will close early at 6 p.m. on Tuesday, Dec. 31. LPLS' eLibrary at LorainPublicLibrary.org is always open. From eBooks to audiobooks, music to magazines, visit us online for a great selection of eMedia. *Happy Holidays!*

TECH HELP: Santa could leave a new gadget

under your Christmas tree. If he does, turn to the Lorain Public Library System to learn how to use it. The Main Library has a Tech Help class scheduled for Saturday, Dec. 28 from 3 to 5 p.m. Bring your new technological toy to the library with any questions you may have. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ, ext. 450.

NOON YEAR'S EVE: Families are invited to celebrate the new year early with their kids at Lorain Public Library System's Main Library. Join in the fun on Tuesday, Dec. 31 starting at 11:30 a.m. Ring in 2014 with music, games and more. What New Year's party would be complete without a ball drop? Count down to noon at the library. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ, ext. 449.



WHAT'S HOT: If it's hot, it's at the Lorain Public Library System (LPLS). Reserve a copy of "The First Phone Call from Heaven" by Mitch Albom at LPLS. This novel is about a town that receives worldwide attention when its residents start receiving phone calls from the afterlife, and it tops this month's Publishers Weekly fiction best-seller list. A cookbook tops the nonfiction list - "The Pioneer Woman Cooks: A Year of Holidays" by Ree Drummond. This book includes 135 step-by-step recipes for simple, scrumptious celebrations. This book is sizzlin' - place a hold to get your hands on this one. Call any LPLS library, visit LorainPublicLibrary.org or download the CLEVNET app to request material.



Have a Safe and Happy Holiday Season!

- from the staff of La Prensa

THREE WAYS TO ADVERTISE

La Prensa Weekly Newspaper and La Revista Quarterly available at your newsstand!

La Prensa WEEKLY
 LaPrensa1.com ONLINE
 For more opportunities for your ads, call one of our Sales Representatives:
 Melissa 440-320-8222
 Nancy 419-944-8435
 Katherine 216-868-9040
 Mary 216-779-4832

La Revista QUARTERLY

Additional advertising information available at www.laprensa1.com & www.larevista1.com

NUEVAS MIGHTY WINGS

POR TIEMPO LIMITADO.
 PICANTES. INTENSAS. DELICIOSAS.

Bienvenidos a un gran espectáculo de sabor. Las nuevas Mighty Wings llegaron para robarse el show con un tamaño sin precedentes y un sabor inigualable que cambiará tu manera de disfrutar las alitas. Están llenas de un sabor que está dejando a todos sorprendidos. Date gusto con el delicioso sabor que no querrás perderte.

me encanta

Sólo por tiempo limitado. Precio y participación pueden variar. ©2013 McDonald's.

ASE ASE Certified mechanics specialized in the latest Transmission Repair computer diagnostic equipment on the market to get you fixed right the first time. Over 15 years experience in the Down River area and servicing Domestic and Foreign Transmissions.

TRANSMISSION REPAIR & SERVICE

10193 West Jefferson, River Rouge, MI 48218 *Domestic*
 phone: 313-554-2000 • email: sean@sstransmissionrepair.com

✓ Cars ✓ Vans ✓ Trucks

Transfer Cases • U-Joints • FREE Road Test • Clutch • Foreign & Domestic
 • Automatic/Manual Transmissions • Front & Rear Differentials

We also offer Custom Refurb Transmissions to Meet Your Heavy Duty and High Performance Requirements.

Let an ASE Mechanic Inspect your Vehicle's Brakes or Transmission Today!!!

313-554-2000

www.sstransmissionrepair.com

TAQUERÍA MI CASA

East Toledo's Authentic Mexican Cuisine!



649 Woodville Rd.
 (corner of Woodville and Preville)
 419-690-8313

Now Serving
 Menudo & Caldo De Mariscos Daily!

L. HOLLINGWORTH SCHOOL FOR THE TALENTED AND GIFTED
 821 Sixth Street, Toledo, OH 43603

Now Enrolling!

For Grades K-8 • Fall 2013

- Accelerated Academic Program & Curriculum
- Dress Code & Small Class Sizes
- Full Day Kindergarten
- Extra Curricular Activities
- Skillstreaming Character Development Program
- Blended Learning

A SPIRIT OF EXCELLENCE AND EXPECTATIONS

(419) 705-3411
www.hollingworthschool.com



L. Hollingworth School is the Talented and Gifted (TAG) program operating in schools and is open to all students every day to gender, race, religion, color, national origin, disability, marital status, measures of achievement or academic ability.



WARNING: LIFE IS A WORK IN PROGRESS.

tsa
 TOLEDO SCHOOL FOR THE ARTS

The art of learning.

OPEN HOUSE: Saturday, January 11, 10am

ts4arts.org

Toledo School for the Arts is a tuition-free community public school for grades 6-12 open to any Ohio student. The school also offers community art classes and workshops for all ages. Registration information @ 419.246.8732 x250.

Highly recommended by La Prensa Newspaper

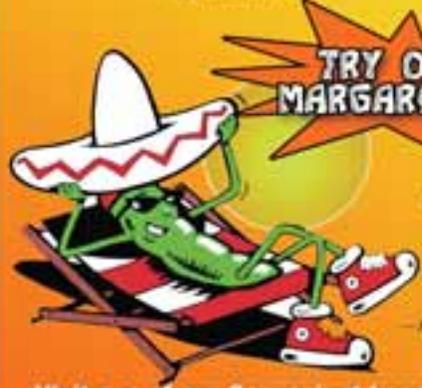
EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

Maumee 551 W. DUSSEL (Old Ground Round) 419-887-0700

West Toledo Sylvania & Douglas Music 5-9PM every night 419.472.0700

Oregon 2072 Woodville Rd. 419.693.6695



TRY OUR MARGARITAS!

8th year in a row - Toledo's Best Mexican Restaurant!
 7th year in a row - Toledo's Best Margaritas!
 - As judged by readers of Toledo City Paper

Visit one of our Convenient Locations Today!



Lansing, Dec. 18, 2013: Sr. Juan Manuel Solana Morales (Cónsul de México, Michigan and Northern Ohio) and Mr. Matthew Wesaw (Director of the Michigan Dept. of Civil Rights) were feted and recognized at a special reception hosted by the *Hispanic/Latino Commission of Michigan*, under the direction of *Marylou Olivarez Mason*, at the downtown Radisson Hotel.



THREE WAYS TO ADVERTISE

La Prensa
WEEKLY

La Prensa Weekly Newspaper and La Revista Quarterly available at your newstands!

LaPrensa1.com
ONLINE

La Revista
QUARTERLY

For sales opportunities in your area call one of our Sales Representatives:
 Rubén 440-320-8221
 Nanette 419-944-6430
 Adrienne 216-688-9045
 Mary 313-729-4435

Additional advertising information available at www.laprensa1.com & www.larevista1.com

India demands that US drop case against diplomat

By ASHOK SHARMA, Associated Press

NEW DELHI, Dec. 19, 2013 (AP): India's foreign minister demanded Thursday that the United States drop the case against a diplomat who was arrested and strip-searched in New York City, saying she was the victim of a *blackmail attempt* by her housekeeper.

The case has sparked a diplomatic furor between the United States and India, which is incensed over what its officials describe as degrading treatment of *Devyani Khobragade*, India's deputy consul general in New York.

The U.S. Marshals Service confirmed it strip-searched Khobragade after her arrest, but denied her claim that she underwent a cavity search.

Khobragade, 39, is accused of submitting false documents to obtain a work visa for her Manhattan housekeeper, an Indian national. According to prosecutors, Khobragade claimed she paid the woman \$4,500 a month, but actually paid her around \$3 per hour.

The case has sparked widespread outrage in India, where the idea of an educated, middle-class woman facing a strip-search is almost unheard of, except in the most extraordinary crimes. U.S. Secretary of State John Kerry has expressed regret over the incident, even as the U.S. attorney in New York said she was treated well and questioned why there was more sympathy for the diplomat than the housekeeper.

State Department officials have declined to provide details about the case, citing law enforcement restrictions that prevent them from discussing it. They say they are still trying to assess what occurred.

On Thursday, Indian Foreign Minister *Salman Khurshid* took issue with the entire premise of the case and accused the housekeeper of blackmail. He told reporters that the housekeeper had threatened over the summer to go to the police unless Khobragade arranged a new passport for her, along with a work visa and a large sum of money.

"We need to remember the simple fact that there is only one victim in this case," Khurshid said. "That victim is *Devyani Khobragade*—a serving Indian diplomat on mission in the United States."

Khurshid did not say how much money the housekeeper allegedly demanded. But two top Indian officials said she asked for \$10,000 in the presence of an immigration lawyer and two other witnesses. Both officials have close knowledge

of the case, but spoke on condition that their names not be published because of the sensitivity of the case.

Khurshid also said the U.S. attorney had ignored the fact that a legal case was already underway in India in the dispute between the housekeeper and the diplomat. Khobragade notified authorities in New York and Delhi over the summer that she was being blackmailed, and the Delhi police launched a case against the woman, Indian officials said.

"When the legal process in another friendly and democratic country is interfered with in this manner, it not only amounts to interference, but also raises the serious concern of calling into question the very legal system of that country," said *Syed Akbaruddin*, a spokesman for the External Affairs Ministry.

The New York Police Department does not have a record of *Devyani* complaining of being blackmailed, though it's possible she could have reported it to a different law enforcement agency.

However, *Devyani* reported the housekeeper missing in June. Investigators with the NYPD determined the housekeeper had not gone missing, but had taken her belongings and left, the report shows. The case was closed.

Khobragade's case has chilled U.S.-Indian relations, and India has revoked privileges for U.S. diplomats in protest. Kerry called India's national security adviser on Wednesday to express his regret over what happened.

Khurshid said he would speak to Kerry later Thursday.

"This is an extremely distressing and hurtful incident that needs to be addressed," he said. "We hope our concerns will be addressed. And if the U.S. has any concerns that we need to address, we will examine them."

Khurshid also said that India did not want to sour relations with the United States over the issue, but would insist on the return of its diplomat and the dropping of charges against her. "We are keen that no damage of an irreversible nature should happen to our relationship," he said.

Khobragade could face a maximum sentence of 10 years for visa fraud and five years for making a false declaration if convicted. She has said she has full diplomatic immunity. The Department of State disputes that, saying her immunity is limited to acts performed in the exercise of consular functions.

Her work status Thursday was unclear.

Indian consulate spokesman *Venkatasamy Perumal* said Khobragade was transferred this week to India's U.N. mission, but he declined to comment further, and requests for comment to the U.N. mission's first secretary were not immediately returned.

India retaliated against U.S. diplomats with measures that included revoking diplomat ID cards that brought certain privileges, demanding to know the salaries paid to Indian staff in U.S. Embassy households, and withdrawing import licenses that allowed the commissary at the U.S. Embassy to import alcohol and food.

The U.S. Marshals Service confirmed it had strip-searched Khobragade and placed her in a cell with other female defendants last Thursday, saying the measures are "standard arrestee intake procedures." But Marshals spokeswoman *Nikki Credic-Barrett* on Thursday denied Khobragade's claim that she underwent a cavity search.

On Wednesday, U.S. Attorney *Preet Bharara* said Khobragade was treated very well, even given coffee and offered food while detained.

"One wonders whether any government would not take action regarding false documents being submitted to it in order to bring immigrants into the country," *Bharara* said, making the highly unusual move of issuing a lengthy statement addressing issues not in a criminal complaint.

The Khobragade case touches a nerve in part because there have been a series of controversies involving Indians exploiting domestic workers, and the salaries paid to housekeepers and other workers in India are far lower than those paid in the United States.

Having a live-in maid or part-time domestic help is common in Indian households, even among the lower and middle classes. A salary of \$3 an hour, or around \$24 for an eight-hour day, is more than what a well-paid maid would earn in New Delhi or Mumbai.

Typical salaries for full-time, live-in maids range from \$100 to \$150 per month, with most families also offering lodging, food, clothes and medical assistance.

Associated Press writers *Nirmala George*, *Deb Riechmann* in Washington and *Colleen Long* in New York contributed to this report.

India exige a EEUU no juzgar a diplomática

Por ASHOK SHARMA, Associated Press

NUEVA DELHI, India, 19 de dic. del 2013 (AP): El canciller de la India exigió el jueves que Estados Unidos desista de juzgar a una diplomática que fue arrestada y obligada a desnudarse para un cacheo en Nueva York, y afirmó que fue víctima de un chantaje de su ama de llaves.

El caso ha provocado un incidente diplomático entre Washington y Nueva Delhi, que se encuentra indignada por lo que sus autoridades califican de trato denigrante aplicado a *Devyani Khobragade*, vicecónsul de la India en Nueva York.

El Servicio Federal de Alguaciles de Estados Unidos confirmó que había registrado a Khobragade, obligándole a quitarse la ropa, pero negó que la hubiese sometido a un registro de sus cavidades como denunció la diplomática.

Khobragade, de 39 años, está acusada de mentir en una solicitud de visa al decir que le pagaba 4.500 dólares al mes a su empleada doméstica de nacionalidad india, pero en realidad le pagaba unos tres dólares la hora, mucho menos del salario mínimo. La diplomática se declaró inocente y pagó una fianza

de 250.000 dólares.

El caso ha provocado indignación en toda la India, donde la idea de que a una mujer educada de clase media se la obligue a quitarse la ropa para registrarla es algo inimaginable, excepto en los delitos más brutales. En un hecho poco común, el fiscal federal de Manhattan defendió públicamente el trato a Khobragade y se preguntó por qué hay más molestia por la forma en que se trató a la diplomática que con la manera en que ésta trató a la empleada doméstica.

El canciller indio *Salman Khurshid* atacó el jueves los fundamentos del caso y acusó al ama de llaves de extorsión. Dijo a la prensa que hacía mediados de año, la empleada doméstica había amenazado con denunciar a Khobragade a la policía si ella no le gestionaba un pasaporte nuevo, visa de trabajo y le pagaba una fuerte suma.

"Debemos recordar el hecho sencillo de que hay una sola víctima en este caso", dijo *Khurshid*. "Esa víctima es *Devyani Khobragade*, una diplomática india en misión en Estados Unidos".

Khurshid no dijo cuál era la suma que la empleada doméstica presuntamente exigía, pero dos funcionarios indios indicaron que pidió

10.000 dólares en presencia de un abogado de inmigración y dos testigos. Ambos funcionarios, que están muy al tanto del caso, hablaron bajo la condición de no ser identificados debido a lo delicado del asunto.

Tener una empleada doméstica que viva en la casa es algo común en la India, incluso entre las clases media y baja. Un salario de tres dólares la hora, aproximadamente 24 dólares diarios, es más de lo que recibe un ama de llaves bien pagada en Nueva Delhi o Bombay.

El salario normal para una empleada doméstica a tiempo completo que viva en la casa oscila entre 100 y 150 dólares al mes, y la mayoría de las familias cubren el alojamiento, alimentos, ropa y asistencia médica.

El caso de Khobragade ha enfriado las relaciones entre ambos países y la India ha revocado ciertos privilegios a los diplomáticos norteamericanos en protesta. El secretario de Estado *John Kerry* llamó por teléfono a un alto funcionario indio para expresarle su pesar por lo ocurrido.

The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania



CHEVROLET



MARK of EXCELLENCE AWARD WINNER *Serviendo la Comunidad Latina*
David Sánchez

Buy your next NEW or USED vehicle from someone you know and trust.
We have the largest selection of NEW Chevrolet and GM
Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

DAVE WHITE CHEVROLET, INC
5800 MONROE
SYLVANIA, OH 43360

Phone: 419-885-4444
Fax: 419-824-7602
Cell: 419-340-6732
Direct Line: 419-885-4445 ext 256

Toledo Choose Local presents



YOUR SHOPPING

Shift some of your holiday purchases to locally-owned shops and give your gifts — and the local economy — a boost.



Upcoming Events:
Shift Your Shopping/Splitter Holiday Windows
Deloitte Friday, Nov. 29
Shift Your Shopping/31 Days till New Years
Facebook, all of Christmas

toledochooselocal.org
facebook.com/ToledoChooseLocal

Nicaragua's top court rejects challenges to canal

MANAGUA, Nicaragua, Dec. 18, 2013 (AP): Nicaragua's Supreme Court has rejected more than 30 appeals that sought to stop plans for building a canal across the Central American nation. The top court dominated by President Daniel Ortega's allies dismissed on Wednesday challenges to any start to the proposed \$40

billion waterway. Court spokesman Roberto Larios says the judges rejecting hearing the cases, finding that the project doesn't violate the constitution. Environmentalists and academics had expected the outcome, which removes the last legal barrier for the canal to move forward. Nicaraguan legislators in

June approved granting Beijing-based telecommunications CEO Wang Jing a concession to build and operate a canal more than three times the length of Panama's. Proponents say the project could lift Nicaragua from poverty. Opponents say it's not feasible economically and could damage the environment.

Legalizan bodas gay en Nuevo México

SANTA FE, Nuevo México, 19 de dic. del 2013 (AP): La Corte Suprema de Nuevo México legalizó el jueves las bodas entre parejas del mismo sexo, al tiempo que declaró inconstitucional negarle una licencia de matrimonio a las parejas gay y lesbianas. Con ello, Nuevo México se une a 16 estados y al Distrito de Columbia en permitir las bodas

homosexuales. Ocho de los 33 condados del estado han comenzado a emitir licencias de matrimonio a parejas del mismo sexo desde agosto, cuando un empleado administrativo de un condado en el sur de Nuevo México decidió autorizarlas en forma independiente. Las autoridades del condado le solicitaron al máximo tribunal que aclarara la ley y estableciera una

política uniforme en el estado en torno a las bodas gay. Las normas estatales no prohíben ni autorizan en forma explícita el matrimonio homosexual. Sin embargo, históricamente los empleados administrativos de los condados han negado las licencias a las parejas del mismo sexo porque la ley incluye una solicitud de licencia que tiene secciones para el solicitante varón y para su prometida.

Cubana granted visa for stem cell donation

La Havana, Dec. 19, 2013 (AP): Immigration officials have approved a visa for a Cuban woman coming to the U.S. to donate stem cells to her sister with leukemia. According to Rep.

Ileana Ros-Lehtinen's office [FL-27], Alina Ortega's non-immigrant visa request was initially denied by U.S. Interests Section workers in Havana. A relative approached Ros-Lehtinen, who was able to intervene and ask that of-

ficials reconsider the request. A spokesman for the congresswoman says Alina Ortega is now scheduled to fly to Miami for the procedure, which could save her sister's life.

California Latinos show deep roots in US

(Continued from Page 3) harvests, said Philip Martin, professor of agricultural and resource economics at the University of California, Davis. Some farmworkers settled in states such as Oregon and Washington, meaning fewer migrants were needed. Santiago Vásquez earns about \$11,000 a year, a reminder that Latinos lag other groups on the income ladder. Latinos had a median household income of \$44,401 in 2011—well below the statewide median of \$58,328. Many work in low-skilled jobs. López makes about \$32,000 a year cleaning offices seven days a week in San Diego. Despite her financial struggles, she recently bought a three-bedroom condominium. Sixty percent of California Latinos who have been in the U.S. at least 30 years are homeowners, six points above the state average, according to USC's Myers. "I wasn't thinking of buying, but then I can't be throwing my money into the trash," she said. López didn't finish high school in Mexico. Her children attend San Diego State University and community college. California's high

school dropout rate among Latinos is 16.2 percent in 2012—compared to 13.2 percent overall—but the education gap is closing. Marjorie García, 36, worked three jobs to put herself through California State University, Northridge and now practices entertainment law in Los Angeles. It is a far cry from her childhood in a rough neighborhood of Los Angeles' Panorama City area, where her family rented a two-bedroom apartment. Her father came to California from México when he was 18 and her mother came from Guatemala when she was 15, and both stayed without documentation. He worked as a Thai restaurant busboy and wait staff supervisor at the Los Angeles Country Club. She cleaned houses. "I feel like I did what I was supposed to do," said García, whose parents had only an elementary school education. "You're supposed to go to school and get educated." Omar Martínez, the son of Mexican immigrants who grew up bilingual and bicultural in suburban Los Angeles, is a US-American success story. As a teenager, he listened more to Milli Vanilli than the Mexican music of his parents but came to appreciate

his family's culture as he grew older. Martínez still has family in Zacatecas state, and heads the Federation for Zacatecans in Southern California—a group that raises money for public works projects in the Mexican state. The organization was started by migrants to California years ago, and Martínez is the first US-American-born president of the group. Now 42, he employs 50 people at Miravalle Foods in El Monte, which posted more than \$7 million in revenues last year selling tamarind, curry, chiles, and other Mexican cooking staples to supermarkets in California, Colorado, and Utah. He is also raising four children to speak English and Spanish—and two of them are also learning Chinese. "The other day they congratulated (my daughter) because she knows the numbers 1 to 100 in Chinese," he said in his office overlooking a pungent warehouse as workers slapped stickers on boxes. "We think that's going to be the future, right?" Spagat reported from San Diego and Taxin reported from Duarte.

ACADEMIC CHALLENGE

WNWO

SATURDAYS @ 7:30 PM ON WNWO

Visit us on Facebook at: www.facebook.com/llaprensa1

OH judge says efficiency not good case for traffic cameras

40 percent of the revenues went to a Lanham, Md.-based company, Optotraffic

By DAN SEWELL, Associated Press

CINCINNATI, Dec. 19, 2013 (AP) — An Ohio judge rebuffed an argument Thursday that using traffic cameras make law enforcement more efficient, stating sharply that violating motorists' rights isn't the US-American way.

Hamilton County Common Pleas Judge Robert Ruehlman cited authoritarian regimes such as Cuba and North Korea as expedient, while saying the U.S. democratic system "can be messy."

"But it's a nice mess to have," Ruehlman said.

The Cincinnati-area village of Elmwood Place wants the judge, who in March ordered a halt to its camera use, to rule against motorists who are seeking nearly \$1.8 million in refunds of speeding fines and fees. Attorneys for the motorists say Ruehlman should order the refunds without a trial, since he has already compared the speed cameras to a rigged card game.

Ruehlman said he will issue his decision Jan. 23, 2014.

Attorney Judd Uhl contended for Elmwood Place that camera enforcement can make the community safer by allowing police to focus

on violent crimes and drugs and have more presence on the streets.

"Why not free them up to do something else?" Uhl said. "Don't make them sit there in the cruisers."

Attorneys for the motorists argued that the cameras violated constitutional rights to due process, giving drivers little chance to challenge the camera-generated citations. They also said the village didn't give proper notice that the camera enforcement was starting, resulting in thousands of speeding citations within the first month in a village of 2,200 people.

Uhl said speeders rarely win challenges to tickets handed out by police, and that drivers can avoid tickets by going the speed limit. He also said camera enforcement has been increasingly used in communities across Ohio and the country, and has been upheld by other courts.

"This is the 21st Century," Uhl said.

But Mike Allen, attorney for the drivers, said there is a growing groundswell against camera enforcement, including in Ohio, where legislators are considering a bill for a statewide ban.

Allen said the judge's March order, which called the

camera system a scam and a con game, was "strong language, but accurate language."

He said many of those getting the \$105 tickets were people on fixed incomes, single mothers and others whose household budgets were hit hard. Ruehlman has said the original 2012 lawsuit filed by Allen can be expanded to all drivers who got tickets before he halted the camera enforcement.

Elmwood Place said the judge should wait until after its appeals of his earlier rulings are completed, and until after the Ohio Supreme Court rules in a pending case over camera enforcement in Toledo. The village also said complicating an order for Elmwood Place to pay refunds is that 40 percent of the revenues went to a Lanham, Md.-based company, Optotraffic, which owned and operated the cameras.

The Elmwood Place case helped spur new lawsuits against cameras in the nearby village of New Miami and in the northern Ohio village of Lucas, and has drawn the attention of national opponents of camera enforcement.

Diversity prompts increased racial isolation

"Por favor, no pase con comida o bebida."

(Continued from Page 3)

and to this day she acts as her family translator at doctor appointments, signing leases, filling out contracts and tax forms.

When her family moved onto an all-white block five years ago, it was Nahara who had to explain to her father that neighbors were asking if he was an ex-con, and her mother if she was the house cleaner.

"You wouldn't believe the way the neighbors treated us," she said. "I'm going to get out of here, be the first in my family to go to college, become a lawyer. I'm not just saying this. I'm going to do it."

A member of the Watsonville Youth City Council, Nahara interned this summer at City Hall, and serves on her school's Conflict Resolution Team.

Walking past downtown's historic Victorians, Nahara doesn't notice that almost every sign is exclusively in Spanish, from the barber shop, "Cortes de Pelo," to dress shop notices asking patrons to not bring in food or drink: "Por favor, no pase con comida o bebida."

At the courthouse on the corner, interpreters are at work in all four courtrooms, helping judges and lawyers communicate with clients dealing with everything from divorce settlements to murder charges. At the public library, laughter, stories and music ring out from Bilingual Toddler Time.

Nahara points to El Charito market where she and her friends buy sweet, spicy, salty tamarindo and Chamoy candies during lunch.

In the fields surrounding the town, workers are in the fields before dawn, bending over in torn jackets, hats and high collars to keep off the sun, digging up carrots, bundling kale.

Current Mayor Lowell Hurst, who is not Latino, said in his 30 years in Watsonville, the community has changed a lot.

"We have more people that probably lack legal status and that means more people that are really kind of living in the shadows," he said. "Certainly there's been white flight from this city as people's economic status improves and they wish to have better opportunities."

He added: "But do people

flee because of race or language? I don't know."

Hurst said many residents appreciate the Latino influence. "I think a lot of people would like to put the differences of race on the back burners and focus more on economic opportunity and celebrate the diversity of cultures that exist," he said.

As generations pass, towns like Watsonville will become more Americanized, but at the same time some parts of Mexican culture are already weaving into the U.S. fabric, said University of California, Irvine sociologist Susan Brown.

She points to salsa, which long ago surpassed ketchup as the nation's leading condiment. And Brown said US-American icons like hot dogs and hamburgers are actually the legacy of a wave of more than 5 million German immigrants more than a century ago.

"This Mexican wave is a big group," said Brown, "but we forget that a huge, huge number of Germans came, and we've absorbed them."

RE
TONY RIOS ENTERPRISES INC.
WORLDWIDE MUSIC & ENTERTAINMENT GROUP

CALIENTE with TONY RIOS
Produced and performed by TONY RIOS

VOCES LATINAS
Produced and performed by TONY RIOS

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

Advertising:
Rubén Torres 440-320-8221
Nanette Nieto 614-571-2051
419-944-6430

Adrienne Chasteen 216-688-9045
Mary DiVeto 313-729-4435
Melinda Sánchez 419-242-7744
María Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Editorial:
Claudia Annoni
Antonio Barrios
Arooj Ashraf
Isabel Flores
Kevin Milliken
Adrienne Chasteen
Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager

Marketing Representative
Marketing Representative
Marketing Representative
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing

Associate Editor
Lorain Correspondent
Midwest Correspondent
Latin America Correspondent
Special Assignments
facebook.com/laprensa1

Graphics & Webmaster Manager

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.944.6430 or 440-320-8221
E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com
Since 1989 Copyright 1989 - 2013 by La Prensa Publications, Inc.

Now borrow up to 90% of your equity!

Preferred Equity Line as low as **2.99% APR***

Get the money you need for:
Home Improvements, College Tuition or Bill Consolidation

Application is easy too — stop in any office or call today.
440-244-6000

We Support Hispanic Heritage Month

LORAIN NATIONAL BANK Member FDIC

*Subject to credit approval. Rate subject to change without notice. Preferred Equity Line is provided on a non-recourse basis. Loan amount and program loan-to-value (LTV) rates range from 2.99% (Prime minus 0.25%) to 4.99% (Prime plus 0.25%). The 2.99% APR is based on a \$10,000 loan amount. Prime rate is published in the Wall Street Journal. This is a variable rate. The maximum APR (Annual Percentage Rate) allowed by law is 21%. A fee of 1% of the amount borrowed is assessed at the time of disbursement. A preparation fee of \$200 will apply. Property, life and/or flood insurance, if applicable, is required. \$10 annual fee is assessed the first year. Rates accurate as of August 1, 2013. For more accurate rates, visit www.lorainnational.com.

Cleveland Foundation announces \$16.3 million in grants

Dec. 19, 2013: Less than two weeks before the *Cleveland Foundation* marks its centennial on Jan. 2, 2014, the foundation's board of directors has approved \$16.3 million in fourth-quarter grants, including more than three-quarters of a million dollars to expand two existing programs in Cleveland to create a framework for the *Encore* program being launched as part of the foundation's centennial celebration.

At its annual meeting in June 2013, the foundation first revealed plans to create a local *Encore* program, part of a national movement which promotes "second acts for the greater good" by utilizing the time and talents of Americans aged 50+ for the betterment of the community. Following the announcement, the Cleveland Foundation spent the second half of 2013 meeting with national *Encore* experts as well as representatives from local community organizations and residents to determine the niche of Cleveland's initiative. Based on the ongoing dialogue, the foundation determined the local *Encore* program will have a special focus on youth.

The grants approved will enhance two venerable programs in Cleveland to form a starting point for the *Encore* program:

- **\$526,000 to Greater Cleveland Volunteers (GCV)** to expand the local AARPE Experience Corps (EC) intergenerational tutoring program, which focuses on improving the literacy skills of underperforming students in kindergarten through third-grade. GCV has managed the EC program in the *Cleveland Metropolitan School District (CMSD)* since 1997. This grant will allow GCV to double its capacity from 1,000 students in 13 schools to nearly 2,000 students in 19 schools.
- **\$245,000 to Business Volunteers Unlimited (BVU)** to build on existing programs with an emphasis on attracting a broader audience of mature volunteers.

BVU plans to engage 50 *Encore* volunteers as pro bono consultants focused on providing new sources of expertise to Greater Cleveland's nonprofit entities to address critical issues in the community. The grant will also provide planning dollars so BVU can explore the launch of an *Encore* Fellows program, which could potentially provide paid opportunities for experienced Clevelanders through the *Encore* program.

Helping the foundation to further define and implement its effort will be *Encore* Innovation Fellow *Mikelann Ward Rensel*. Rensel is one of 14 *Encore* Innovation Fellowships assigned by the national *Encore* organization, *Encore.org*, throughout the country. She recently started her year-long fellowship at the Cleveland Foundation, after a nonprofit career in Cleveland that included serving as executive director of the *Slavic Village Broadway Development Corporation* and executive director of the *Cleveland Neighborhood Development Corporation*.

In addition to the grants supporting the *Encore* program, the following are highlights from the \$16.3 million in grants approved by the board:

- **Public Education Reform**
 - **\$600,000 to Teach for America** to help fund year three of Cleveland's program, supporting 200 corps members who are deployed in area schools.
 - **\$350,000 to Esperanza** to expand a variety of its academic and family engagement programs, including its workshop-based *Family Engagement Program*, which seeks to enhance the role of parents in the education of their children.
 - **\$200,000 to Guidestone** to support the agency's successful *Stepstone Academy* in Cleveland's Central neighborhood. After its first year, 85-percent of its students, many of whom were underperforming, exceeded one year's worth of academic growth.

- **\$100,000** to support the school quality project of the *Cleveland Transformation Alliance*. The funding will assist with the creation and distribution of a public report card for district and charter schools.

- **\$100,000 to United Way** for the agency's "wrap-around" strategy for CMSD "investment schools," low-performing schools targeted for significant intervention. The strategy focuses on providing comprehensive social services and resources to meet the needs of families and students.

Arts and Culture

The Cleveland Foundation launched its *Engaging the Future* program in 2011 to assist local arts organizations to work creatively to build audiences of the future. As *Engaging the Future* enters its third and final year, the foundation is helping organizations to fund programs they have developed and prototyped through this process:

- **\$200,000 to Cleveland Public Theatre (CPT)** to help bring to scale *CPT's Teatro Publico de Cleveland project*, which focuses on cultivating actors to reflect the diverse audiences of Greater Cleveland. CPT's recent sell-out inaugural productions focused on the Hispanic community.
- **\$80,000 to DANCECleveland** to further develop its *Dance Advance Team* project. The group's *Dance Advance Team* is made up of local dancers who use their personal networks to invite "non-attendees" to have a first-time dance experience. The success of the prototype project attracted national attention and a grant from the *Doris Duke Foundation* to help dance companies nationwide replicate this model.

Youth Development

MyCom, the youth development program led by the Cleveland Foundation and Cuyahoga County, seeks to connect youth with a network of services, positive experiences, and caring adults to help

them reach their potential. The following grants were approved to agencies that lead specific areas of focus for the *MyCom* program throughout the county:

- **\$661,000 to Starting Point**, Northeast Ohio's child care and early education resource and referral agency, to manage *MyCom's "out-of-school time" or after school and summer programming*, which last year served more than 3,500 youth throughout Cuyahoga County.
- **\$300,000 to Youth Opportunities Unlimited (YOU)** to lead the youth employment programs for *MyCom*. Last summer, 3,400 youth were paired with local employment opportunities through YOU.
- **\$80,000 to Voices for Ohio's Children (VOC)**, an advocacy organization focusing on advancing public policies at the local, state, and federal levels that positively impact children and young people. VOC is the lead advocacy agency for *MyCom*.

Established in 1914, the Cleveland Foundation is the world's first community foundation and one of the largest today, with assets of \$1.86 billion and 2012 grants of \$91 million. Through the generosity of donors, the foundation improves the lives of Greater Clevelanders by building community endowment, addressing needs through grant-making, and providing leadership on vital issues. The foundation tackles the community's priority areas—economic transformation, public-school improvement, youth development, neighborhood revitalization, and arts advancement—and responds to the community's needs.

For more information on the Cleveland Foundation, visit: www.ClevelandFoundation.org/purpose and follow us at [@ClevelandFoundation](http://facebook.com/ClevelandFoundation) or [@ClevelandFoundation](https://twitter.com/ClevelandFoundation) on twitter.

Toledo Community Foundation awards grants totaling \$133,749

December 17, 2013: The Board of Trustees of *Toledo Community Foundation, Inc.* recently awarded grants totaling \$117,749 from its Community Funds and \$16,000 from one restricted fund to ten area nonprofit organizations.

Grants from the Foundation's unrestricted funds are considered two times annually, and are awarded only to nonprofit, charitable organizations. The next deadline for receipt of proposals in the Foundation office is January 15, 2014.

Toledo Community Foundation is the largest philanthropic organization in Northwest Ohio, committed to building healthy communities and promoting the responsible stewardship of resources.

Grants were recently awarded to the following organizations:

- **Catholic Club** – was awarded \$10,000 to support the *Polly Fox Graduating Teenage Moms* program.
- **Central City Ministries of Toledo** – was awarded \$10,000 to support the *College Coach Program* at Central City Ministries schools.
- **Friendly Center, Inc.** – was awarded \$15,250 to support the *Study Table* program, which is designed to assist adults successfully obtain their high school equivalency degree (GED).
- **Imagination Station** – was awarded \$45,020 to support the expansion of the volunteer and community involvement program.
- **PROPEL, Inc.** – was

awarded \$12,500 to support the *Arab-American Youth Mentoring Program*.

- **The Foundation Center / Cleveland** – was awarded \$3,500 to support programming in Northwest Ohio.

- **The Hospital Council of Northwest Ohio** – was awarded \$10,000 to support the 2014 *Lucas County Health Needs Assessment*.
- **Toledo Ballet Association, Inc.** – was awarded \$2,661 to support the *International Boxing Club* dance project.

- **Water for Ishmael** – was awarded \$8,818 to support the *West Toledo English as a Second Language* program.

The Board of Trustees of Toledo Community Foundation, Inc. also recently awarded \$16,000 from the *Fund for Islamic Understanding, Education and Dialog* to support *The University of Toledo Foundation's Center for Religious Understanding*.

Toledo Community Foundation, Inc. is a public charitable organization created by citizens of our community to enrich the quality of life for individuals and families in our area. In existence since 1973, the Foundation has more than 650 funds with assets of approximately \$193 million. The Foundation provides philanthropic services for individuals, families, businesses and corporations to meet their charitable giving needs. For more information about Toledo Community Foundation, visit www.toledocf.org or follow us on Facebook.

Winter 2014 route updates effective January 5.

All TARTA services including TARPS will be discontinued in Spencer Township after December 31.

As TARTA continually evaluates its services, the following routes have changes effective the week of Sunday, January 5, 2014; please visit TARTA.com to download new timetables or call 419.243.7433:

- **2H Franklin Park via Toledo Hospital:** Sunday afternoon schedule adjustments
- **4 Ottawa Hills/Sylvania/Sylvania Township Call-A-Ride:** Spencer Township discontinued; to serve as Call-A-Ride for all of Ottawa Hills, Sylvania, and Sylvania Township weekdays
- **5R Dorr/Richards:** Sunday afternoon schedule adjustments
- **7 Sylvania Twp. Express via Central/Meijer Dr.:** Spencer Township discontinued; end of route is Meijer on Central Avenue in Sylvania Township
- **8 Maumee Call-A-Ride:** coverage area expanded to Heatherdowns Boulevard
- **10 Rossford Call-A-Ride:** Sunday afternoon schedule adjustments
- **11/14 Oak/East Broadway:** East Broadway/Oakdale timepoint adjusted on route 14 weekdays
- **11/12/13/14 East Toledo:** East Broadway/Oakdale timepoint eliminated
- **15A Summit/Alexis and 15E Summit/Point Place:** inbound weekday evening and Sunday afternoon schedule adjustments
- **16 Alexis via Meijer:** schedule adjustments weekdays, weekends, and holidays
- **17B Lagrange/Alexis-Telegraph and 17E Lagrange/Miracle Mile:** Sunday afternoon schedule adjustments
- **19 Cherry:** inbound weekday evening; inbound Saturday; and Sunday afternoon schedule adjustments—weekend/evenings Secor/Lasky/Talmadge trip outbound only
- **20/24 Central/Westgate:** Sunday afternoon schedule adjustments
- **22F Bancroft via UT Campus/Franklin Park:** schedule adjustments weekdays, weekends, and holidays—1-475 routing eliminated and will serve Secor/Monroe/Harvest
- **24 Delaware/Kenwood and 24T Delaware/Indian via Westgate:** no longer serves Sears service drive; new timepoint is on the south side of Central Avenue in front of Costco
- **26B Brooke Park and 26L Lewis/Alexis-Telegraph:** Sunday afternoon schedule adjustments
- **27H Nebraska/Hill-McTigue and 27N Nebraska/Angola-Wenz:** Sunday afternoon schedule adjustments
- **28/30 Lincoln/Indiana:** holiday afternoon schedule adjustments
- **31G Glendale/Southwyck and 31H Heatherdowns/Southwyck:** service added to new Kroger at Reynolds and Dussel; weekday, Saturday, Sunday, and holiday schedule adjustments
- **32H South/Airport and 32R UT Health Science Campus/ Southwyck Blvd.:** weekday evening and outbound Sunday afternoon schedule adjustments
- **34 Detroit/Byrne/Western via UTM:** weekday schedule adjustments—limited access to Garden Lake Blvd.
- **34H Holland Road/Maumee-Arrowhead:** schedule adjustments—service added to new Kroger at Reynolds and Dussel



419.243.RIDE | TARTA.com CHANGE



Comisionada Nacional de Mujeres Apoya al magisterio puertorriqueño y opina hay violación de derechos civiles

San Juan, PR, 20 de dic. Del 2013: La vicepresidenta nacional de la Comisión de Mujeres LULAC, Elsie Valdés Ramos, indicó que desaprueba que el Sistema de Retiro de Maestros sea alterado por el gobierno y la mayoría parlamentaria de la Isla y que se estén violando sus derechos civiles.

Valdés Ramos quien ha reiterado su apoyo a las acciones pacíficas y con un justo fin positivo, opina se le están violando los derechos civiles de los maestros. De la misma manera, entiende que es importante sacarlos de la incertidumbre y del desasosiego a lo que los ha llevado esta administración hablando de que van a enmendar el Sistema de Retiro de Maestros sin ninguna necesidad y que se verán afectados por la reducción de sus pensiones o añadiendo años de servicio para poderse jubilar.

La ejecutiva nacional LULAC, destacó que ella como comisionada Nacional de Mujeres no va a darle la espalda al magisterio y menos a las maestras de nuestra Isla de la que ella forma parte como maestra jubilada. Las maestras componen el 80 por ciento (%) del magisterio, de las cuales el 22% son jefas de familia y el 16% viven solas en la edad cercana a su retiro.

Asimismo, Valdés Ramos señaló que es el momento de que al magisterio se le remunere con respeto y deferencia el derecho de su gestión al frente de nuestra formación, protegiendo su retiro.

Los derechos de estos hombres y mujeres han sufrido el estancamiento salarial y el limitado crecimiento de los beneficios marginales que gozan otras profesiones locales y nacionales en Estados Unidos. Un alto porcentaje de los miembros del magisterio, a pesar de ser un grupo de profesionales, se encuentran cercanos o en condiciones de pobreza.

“Sin embargo estos profesionales juegan un papel crucial en el desarrollo de la Isla y en Estados Unidos, y recalco que este avance responde a que ellas y ellos han sido líderes en la reducción de la pobreza y la disminución de la desigualdad”, destacó la ejecutiva

nacional LULAC.

Ante esta realidad irrefutable, el compromiso de la Comisión Nacional de Mujeres de LULAC es desarrollar la conciencia y aumentar la capacidad de las mujeres latinas, de todas las edades tanto en Puerto Rico como en los Estados Unidos, y que tengan la oportunidad de convertirse en líderes y agentes de cambio para el mejoramiento de sus comunidades y sus familias. “Nuestra misión es mejorar la condición social de la mujer a través de la educación, desarrollo económico, político y desarrollo a convertirse en líderes y defensoras de sus derechos de mujer. A lo largo de la historia, las manifestaciones pacíficas con un fin justo y necesario han sido el motor del cambio y el factor que han contribuido al adelanto de los derechos humanos. En todas las regiones del mundo y en todas las épocas de la historia, defensoras y defensores anónimos y activistas reconocidos han liderado e inspirado movimientos no violentos de crítica para lograr los derechos humanos y los derechos civiles se hicieron para todos por igual,” concluyó Valdés.

CUSTOMER SERVICE/INSIDE SALES EXECUTIVE BILINGUAL

GROWING TOLEDO AREA DISTRIBUTOR IS SEEKING A BI-LINGUAL SALES PROFESSIONAL WITH STRONG CUSTOMER SERVICE ORIENTATION, WHO MEETS THE FOLLOWING:

- 100% FLUENT IN SPANISH & ENGLISH
- EXCELLENT PHONE & COMPUTER SKILLS
- ABLE TO QUICKLY LEARN TECHNICAL DATA
- EXCELLENT MATH SKILLS
- POSITIVE TEAM PLAYER
- HIGH INTEGRITY
- MARKETING EXPERIENCE A PLUS
- FOUR YEAR DEGREE OR EQUIVALENT

EXCELLENT BENEFITS.
EMAIL RESUME AND SALARY HISTORY TO:
JERRY HIDALGO
jhidalgo@metricmetal.com

BLOGGERS WANTED

La Prensa Newspaper is looking for Bloggers. Contact Rico for details.
419-870-6565 or email
laprensa1@yahoo.com

Notice to Bidders: Inquiry # FY14-45, (Project # 1020-14-949) for Health & Safety - Mass Notification/Fire Alarm for the University of Toledo. Sealed bids for this project must be clearly marked with the project number on all inner and outer envelopes and/or shipping containers. Bids must be addressed and delivered to the University of Toledo, Facilities and Construction, Plant Operations, Room 1100, 2925 E. Rocket Drive, MS 216, Toledo, Ohio 43606 before 2 p.m., Tuesday, January 14, 2014. Bids will be publicly opened that same day at 2:05 p.m. in the Plant Operations Building, Room 1000. Copies of Plans, Specifications, and Bid Forms may be obtained from Becker Impressions, 4646 Angola Road, Toledo, Ohio 43615. Call 419-385-5303 for an appointment to pick up bid package. A cost of \$75.00 will be charged per set. Any further information may be obtained from David Desjardins of JDRM Engineering at 419-824-2400. One Pre-Bid Conference will be held on Tuesday, January 7, 2014 at 10:00 a.m. in the Plant Operations Building, Room 1000, at the University of Toledo, 2925 E. Rocket Drive, Toledo, OH 43606. Total Bid Guaranty and Contract Bond are required per section 153.54 of the Ohio Revised Code. EDGE Participation Goal: 10%. Project Estimate: \$470,000.00; Breakdown: Electrical: \$470,000.00.



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Executive Director / Headmaster Schoolcraft Campus
- Business / Data Analyst
- Grants Coordinator 1
- Lab Tech 1
- Print & Digital Communication Specialist
- Secretary 1
- X-ray Staff Technologist
- Faculty Positions in Accounting, Art, Chemistry, Communication, Counselor of Education and School Psychology, Criminal Justice, Engineering Tech, Kinesiology, Medicine, Neurosciences, Nursing, Rehabilitation Sciences, Rehabilitation Services

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.
UT and UPMC are EO/AA employers and educators
M/F/D/V

Place your Classified Ad in La Prensa

Toledo (419) 870-6565
Detroit (313) 729-4435
Lorain/Cleveland (440) 320-8221

Building Trades Plumbing & Pipefitting Mechanical Equipment Services Heating & Air Conditioning APPRENTICE OPPORTUNITIES

The Piping Industry Training Center will conclude its' Open Application for Apprenticeship Opportunities on **December 30, 2013.**

Anyone interested in applying for Plumbing and Pipefitting and Heating and Air Conditioning apprenticeship programs should make application (**Monday thru Thursday between 9:00 AM and 3:00 PM**) for possible placement on the eligibility list for the year 2014. Applications may be obtained at the Apprentice Office on 7560 Caple, Northwood, OH 43619

You must submit proof of the following qualifications:

- 1] AGE: A minimum of 18 yrs. Of age (Copy of State Birth Certificate, Valid Drivers License, and Social Security Card Required)
- 2] EDUCATION: High School Graduate or equivalent (GED) (copies of High School GRADE TRANSCRIPT or GED Certification paper of test results is required)...

A ten dollar [\$ 10.00] non-refundable application fee must be paid upon receipt of Application Form.

For further information, please call: **PIPING INDUSTRY TRAINING CENTER (419) 666-7482**

[The Piping Industry Tng. Center does not discriminate on the basis of race, color, national or ethnic origin in the administration of its admission policies, educational policies, scholarship and loan programs and other school administered programs]

NOTICE TO BIDDERS

SEALED PROPOSALS for bidding on **Maintenance Building Addition, Pearson Metropark, Oregon, Ohio** will be received; opened; and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537 **Friday, January 10, 2014 at 3:00 p.m.** local time.

THE SCOPE OF WORK consists of a 1,664 sq. ft. maintenance building addition, improvements to the existing structure and site-work. General construction includes demolition, rough and finish carpentry, concrete, asphalt, metal roofing, electrical, plumbing, drywall, HVAC and paint. Bidders may obtain copies of plans, specifications, contract documents and plan-holder's list through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, Ohio 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via the Newfax Digital Plan Room at www.newfaxcorp.com. Newfax can be contacted at 419-241-5157 or 800-877-5157. A non-refundable fee of \$30 is required for each set of documents obtained. For additional information, please contact Jon Zvanovec @ 419-360-9184, jon.zvanovec@metroparktoledo.com.

EACH BIDDER MUST FURNISH either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with its bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA

Stephen W. Madewell, Director

Part-time Maintenance Tech.

North Toledo non-profit organization is seeking to hire a Part-time Maintenance Technician to provide basic maintenance service to its Residential and Commercial units. Skill set should include experience in electrical, plumbing, carpentry, and HVAC. 2-3 years experience preferred. Must have reliable transportation and insurance. Mileage reimbursed. Please send resume to Attn: Property/Asset Manager 3106 Lagrange St. Toledo, Ohio 43608.

BOOKKEEPER

A nonprofit is seeking person for bookkeeping position for about twenty hours per week. Knowledge and experience in QuickBooks, accounting and bookkeeping principles, payroll, Microsoft office and Excel are required to apply.

Positive people skills, organized and ability to work with others are also a necessity. Hourly rate is \$12.00 to \$14.00 per hour.

Cover letter, resúme and application may be emailed to: latinoprensa@yahoo.com. ¿Preguntas? 419-870-6565. Please include detailed description of experience in QuickBooks and bookkeeping. Applications accepted through Dec. 31, 2013. EOE

SE SOLICITA

Empresa de Fabricación en Lorain, Ohio está contratando Mecánicos de Tiempo completo, Mano de Obrad de Producción, conductor de Elevador, y Maquinistas. Los beneficios incluyen vacaciones pagas y feriados. Por favor aplique personalmente de 2pm a 4pm.

Novex Products Co
2707 Toledo Avenue. Lorain
(Esquina de E 28th Street and Toledo Avenue)

WANTED

Skilled, bilingual (Spanish/English), part-time and seasonal, individual fluent in computers, math, typing for business firm. Good income and hours. Call 419-407-4144.

In Line?
or
On Line?

Pay Cleveland traffic or Parking tickets at cmco.org
Earle B. Turner Clerk

Simply Nikko
Nikko Kolatinski, Artist
11257 County Road 13, Lima, Ohio 43036
419-494-8204 nikko@simplynikko.com

Products created from nature to promote natural health, healing & beauty
www.sty.com/Shop/SimplyNikko

SANCHEZ ROOFING

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing; Se habla español!



Call **Pete Sánchez**
419-787-9612!

Housing Cleaning Service



- Residential
- Commercial

Serving East & West Cleveland

Contact **Luis!**
216-832-1437

LMHA IS GOING SMOKE FREE!

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA) is going smoke-free. Northwest Ohio's largest public housing organization has decided to implement a policy banning smoking inside LMHA housing developments, making it the largest public housing organization in Ohio to convert a portion of its portfolio into smoke-free communities. This policy was approved by the Board of Commissioners on June 5, 2013.

BLOGGERS WANTED

La Prensa Newspaper is looking for Bloggers. Contact Rico for details. 419-870-6565 or email laprensa1@yahoo.com

NANI'S PLACE

SOUTHWESTERN MEXICAN Décor & Pottery Antiques & Collectibles



10% Discount OFF with this Ad Expires 12-31-13
1735 W. SYLVANIA AVENUE TOLEDO, OH 43612 TEL: 956-754-8818



NOHCC Annual Holiday Event

Wednesday, December 18, 2013, 5:30pm

El Camino Real Sky, 2072 Woodville Road, Oregon OH

Kindly **RSVP** your attendance by contacting **Roberto Torres @ (419) 776-1128** or email at robertatorres@nohcc.com.

Mark your calendars and plan to join the Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce for a worthwhile and informative celebration of this year's accomplishments. We hope to see you there!

Wanted: distribution person in Columbus area; must have driver's license and insurance. Speak Spanish and English. Call 419-870-6565.

VISO: Quería distribuir persona en área de Columbus; debe tener licencia de conducir y seguro. Español e inglés. Llame 419.870.6565.

Reinhart
"Meeting your Real Estate needs from Birth to Death!"
Julie Picknell
Call: 734.299.8383
Fax: 734.688.4538
Web: JuliePicknell.com

And About Sales Office
office: 734.747.7000
fax: 734.747.7002
2090 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48106

Eastern Sales Office
office: 734.426.9440
fax: 734.426.9440
1000 E. Michigan Ave.
Toledo, OH 43610

CLEARVIEW SCHOOLS DISTRICT

- FREE HEAT & WATER
- 1 BEDROOM
- 2 BEDROOMS
- SECURITY DEPOSIT \$99
- LAUNDRY FACILITIES
- NEAR SHOPPING CENTER
- WE HAVE TOWNHOUSES

MONDAY – FRIDAY
Or BY APPOINTMENT
4950 O'NEIL BLVD.
PHONE: 440-233-7621

DISTRITO DE LAS ESCUELAS CLEARVIEW

- CALEFACCION Y AGUA GRATIS
- 1 CUARTO
- 2 CUARTOS
- DEPOSITO \$99
- LAVADEROS
- CERCA DE CENTRO DE COMPRAS
- TENEMOS TOWNHOUSES

LUNES – VIERNES
O CON CITA
4950 O'NEIL BLVD.
TELEFONO: 440-233-7621

NORTHGATE APARTMENTS 610 STICKNEY AVENUE

Now Accepting Applications for 1 and 2 Bedroom Apartments; Mature Adult Community for Persons 55 and Older. Rent Based on Income. Heat, Appliances, Drapes, Carpeting Included. Call (419) 729-7118 for details. **ASK ABOUT OUR NEW YEARS MOVE-IN SPECIAL.**

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



Welcome Home To Beautiful Sylvan Lakes Apartments

Our elegant apartments feature spacious bedrooms with ample storage, high ceilings and breath-taking views! Stop in today to see why our residents love our beautifully landscaped grounds, resort-like swimming pool, and clubhouse with its fully-equipped fitness center and laundry facilities. *Located just west of King road off of Sylvania Ave. Stop in today!*



4045-A Langston Place, Sylvania, Ohio 43560
p: 419-842-8480 e: investekmanagement.com



Lorain High School students learn about higher education

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Latinos and other students from Lorain High School spent an inspirational day learning about college, careers, and other possible futures, as their school hosted the 2013 United States Hispanic Leadership Institute (USHLI) Student Leadership Summit.

Lorain was just one of ten high schools across the country to receive the opportunity to host the free summit, which included motivational speakers and workshops on Tuesday, Dec. 17, 2013.

Diane Conibear, Lorain H.S. principal, explained that USHLI motivational speaker Jimmy Cabrera made an appearance at the school last year, so she was seeking a similar program for students this academic year. One-third of the student body is Latino.

Ms. Conibear reached out to USHLI representatives, who happened to have one slot left for the Student Leadership Summit tour. McDonald's restaurants co-sponsored the tour.

"We were very fortunate," she said. "I want to make sure we provide culturally diverse programs

for our students."

Dr. Juan Andrade, USHLI president, traveled from Chicago to address the students, relating his background as a migrant farmworker and factory worker. He has earned five college degrees as an adult, after growing up as a boy of meager means.

"Even coming from a poor family, he worked so hard because he knew the value of education," said Ms. Conibear. "That was his message: to know you can go anywhere you can in life if you achieve educational goals. *Anybody can do it—* doesn't matter where you come from, what your family background is, what your socioeconomic status is. *It's about you being focused on the importance of education.*"

A McDonald's regional manager also spoke to high school students about his hard work as a young African-American which paid off with his management role today, a reinforcement of Dr. Andrade's message.

McDonald's restaurants awards \$23 million annually in college scholarships through its Ronald McDonald Charities. In addition to ensuring Lorain students had the necessary scholarship information, USHLI

helped school officials organize a college/career fair.

Many of the other presenters came from the organization CoolSpeak, a youth engagement company from Philadelphia providing speakers, programs, and events geared toward motivating middle school, high school, and college-age students.

The Lorain H.S. principal called the featured speaker, CoolSpeak president/ CEO Carlos Ojeda, Jr. "the true hero" of the summit. She stated Ojeda spoke of his own struggles in high school and how teachers told him "he would never see a diploma in his hands."

"He was diagnosed with a severe hearing impairment at the age of 23, but spent his entire life (to that point) thinking that was just the way the world was—that he just couldn't hear and didn't realize that there was a problem," said Ms. Conibear. "Until he got his SAT scores back—he scored 1100 out of 1600—that the colleges were all over him because of his SAT scores. The strong message he sent the students is that if you don't ask questions, you're never going to find out answers. *Don't be afraid to ask questions when you don't understand or need something.*"



Ojeda founded CoolSpeak to not just share his story with students, but combat the high school dropout rate that is plaguing cities across the U.S. Ojeda, still in his 30s, is considered one of the more dynamic educational speakers in the country.

"All of these people stayed after, interacted with the kids, got pictures taken with the students. It was just a really incredible experience for our kids," said Ms. Conibear.

Ninth and tenth graders participated in sessions involving motivational speakers, which dealt with the importance of education and setting high goals. Older students received information about scholarships, financial aid, and the college application process.

Ernesto Mejia, CoolSpeak vice president, did a college presentation for juniors and seniors, emphasizing how he went from college dropout to later earn his Master's degree

in organizational leadership with a focus on higher education. The theme of the traveling summit is "Knowledge is Power."

"It was ironic, because we had a slogan contest at Lorain High School last year and a student won a mini-iPad for a slogan reflecting the premise of student learning and creating a climate and culture of valuing education," said Ms. Conibear. "The slogan that was picked is 'knowledge is power.'"

The school recently received a \$10,000 grant from the Lorain Endowment Fund to present each student with a T-shirt, which reads on the front "a proud member of the Titan Learning Club" and "Knowledge is Power" with a book and the Titan mascot sword and the phrase "You don't know what I know" on the back.

The T-shirt coincides with an ongoing project called "Show What You

Know Friday," where students from different programs demonstrate their knowledge in the school auditorium during a school assembly on the final Friday of each month. This week's presentation came from the students in the Career Technology and Fine Arts programs.

"We've just had some really cool things come out of this," said Ms. Conibear. "The teachers are into it. The students are into it. So the students get up on the stage and show off what they're learning. So the Student Leadership Summit really fit right into what we're trying to do within the building, getting kids to think toward their post high school education, thinking about the decisions they make now, the things they're doing now, how high school impacts their future and to be successful adults."

Olivia Plumley, Tri-C Student Business Management Major

ready, set, go for it.

tri-c.edu

START SMART AND SAVE THOUSANDS

You can save an average of \$13,000 over the first two years of your four-year degree when you start at Tri-C, then transfer to an Ohio public university. Take advantage of the lowest tuition in Northeast Ohio (\$101 per credit hour*), and easily transfer your credits and earn your degree with less debt. Financial aid and merit scholarships available.



Don't Wait. Enroll Now. Classes begin Jan. 13. 800-954-8742

Where futures begin™

*CUYAHOGA COUNTY RESIDENTS \$101.21; OTHER OHIO RESIDENTS \$128.44

LIVING THE American Dream

moved to USA
FOUND A HOME @ TRI-C
Graduated WITH an ASSOCIATE OF SCIENCE DEGREE

Earned Bachelor's degree IN APPLIED SCIENCE
NOW A Dental HYGIENIST

tri-c.edu/jobforjoy

ENROLL NOW. CLASSES BEGIN → JAN. 13

Where futures begin™ tri-c.edu/jobforjoy

University Physician Group

Enhancing the Total Well-Being of Women Throughout Their Lives
Mejorando el Bienestar Total de las Mujeres a lo Largo de Sus Vidas

UPG Women's Health Services provides high quality obstetrical and gynecologic care to women of all ages:

- Obstetrics and Gynecology
- Maternal-Fetal Medicine (High-Risk Pregnancy)
- Infertility Services
- Gynecologic Oncology

UPG Servicios de Salud de la Mujer provee cuidados obstétricos y ginecológicos de alta calidad a mujeres de todas las edades:

- Obstetricia y Ginecología
- Medicina Feto-Maternal (Embarazos de Alto Riesgo)
- Servicios de Infertilidad
- Ginecología Oncológica

377-WSU-DOCS
 upgdocs.org/womenhealth
 Detroit | Southfield

Midwives Make a Difference

UPG nurse midwives provide a wide range of services and the highest level of personalized care. Having delivered more than 40,000 babies and conducted over 182,000 outpatient visits, we understand the importance of women's health during the childbirth process and the unique needs and preferences of each patient.

Cos parteras de UPG proveen una amplia gama de servicios y un alto nivel de cuidados personalizados. Habiendo asistido en el parto de más de 40,000 bebés y conducido más de 182,000 consultas ambulatorias, entendemos la importancia de la salud de la mujer durante el parto y las necesidades únicas y preferencias de cada paciente.

313-993-4645
 upgdocs.org/midwifery
 Dearborn | Detroit

upgdocs.org | facebook.com/wsugpdocs | @wsugpdocs



Delicious cookies made by Julie Picknell. ¡Feliz Navidad!

WE CAN FINANCE YOU!

0 DOWN YOU CAN DRIVE HOME!! **NEED CREDIT? COME & GET IT!!**

NO MONEY DOWN

CALL NOW

Franklin Park 419-882-7171

LINCOLN franklinparklincoln.com

EASTSIDE CANTINA'S

Cantina East Side

NEW YEAR'S EVE 2014

Celebration

WITH **LOS AZTECAS & DJ NANDO**

DANCE STARTS AT 9:00 PM

\$10 advance

\$15 at the door

DOOR PRIZES
 FOOD AVAILABLE
 CHAMPAGNE TOAST

125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605
 CORNER OF OAK & FRONT STREET

FOR TICKETS OR MORE INFO CONTACT 567.288.9320

It's MY Time

to prepare for a CAREER!

- Phlebotomy Certification
- ICD-10-CM/PCS Seminars
- Insurance and Billing Coding Degree
- Surgical Technology Degree

Courses beginning this month!

HERZING UNIVERSITY

CALL 419-776-0300

Herzing.edu/toledo | info@herzing.edu